

# Amtsblatt

## der Europäischen Union

C 316

50. Jahrgang

Ausgabe  
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen 28. Dezember 2007

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
II <i>Mitteilungen</i>		
MITTEILUNGEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
<b>Kommission</b>		
2007/C 316/01	Aktualisierte Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex)	1
2007/C 316/02	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden <sup>(1)</sup> .....	38
IV <i>Informationen</i>		
INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
<b>Kommission</b>		
2007/C 316/03	Euro-Wechselkurs .....	40
2007/C 316/04	Euro-Wechselkurs .....	41
2007/C 316/05	Verzeichnis der Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. November 2007 bis 30. November 2007 ( <i>Veröffentlichung gemäß Artikel 13 bzw. Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates</i> ) .....	42

DE

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt (Fortsetzung)	Seite
2007/C 316/06	Verzeichnis der Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. November 2007 bis 30. November 2007 ( <i>Entscheidungen gemäß Artikel 34 der Richtlinie 2001/83/EG des Europäischen Parlaments und des Rates bzw. Artikel 38 der Richtlinie 2001/82/EG des Europäischen Parlaments und des Rates</i> ) .....	48
2007/C 316/07	Verzeichnis der Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. Oktober 2007 bis 31. Oktober 2007 ( <i>Veröffentlichung gemäß Artikel 13 bzw. Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates</i> ) .....	57
2007/C 316/08	Mitteilung der Kommission betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Umweltschutzbeihilfen <sup>(1)</sup> .....	58

#### INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

2007/C 316/09	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf Beschäftigungsbeihilfen gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	59
---------------	--	----

#### V Bekanntmachungen

#### VERWALTUNGSVERFAHREN

##### **Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss**

2007/C 316/10	Veröffentlichung der Stellenausschreibung für die Stelle des Generalsekretärs (Besoldungsgruppe AD 16 — Sondergruppe) ( <i>Artikel 2 Buchstabe a und Artikel 8 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften</i> ). .....	61
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text von Bedeutung für den EWR

## II

(Mitteilungen)

## MITTEILUNGEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION

## KOMMISSION

**Aktualisierte Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex)**

(2007/C 316/01)

Aufgrund der Entscheidung 2007/801/EG des Rates vom 6. Dezember 2007 über die vollständige Anwendung der Bestimmungen des Schengen-Besitzstands in der Republik Estland, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Malta, der Republik Polen, der Slowakischen Republik, der Republik Slowenien, der Tschechischen Republik und der Republik Ungarn (*Amtsblatt der Europäischen Union* L 323 vom 8.12.2007, S. 34) ist es erforderlich, die Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen zu aktualisieren.

Diese aktualisierte Liste ersetzt die bisherigen Listen von Grenzübergangsstellen, die in folgenden Amtsblättern veröffentlicht wurden: ABl. C 247 vom 13. Oktober 2006, S. 25; ABl. C 77 vom 5. April 2007, S. 11; ABl. C 153 vom 6. Juli 2007, S. 1 (Berichtigung im ABl. C 164 vom 18. Juli 2007, S. 45); ABl. C 153 vom 6. Juli 2007, S. 9; ABl. C 192 vom 18. August 2007, S. 13; ABl. C 271 vom 14. November 2007, S. 15.

Die Veröffentlichung im Amtsblatt wird durch monatliche Aktualisierungen auf der Website der Generaldirektion Justiz, Freiheit und Sicherheit ergänzt.

## BELGIEN

**Flughäfen**

- |                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| (1) Brüssel-National (Zaventem) | (4) Bierset               |
| (2) Ostende                     | (5) Gosselies             |
| (3) Deurne                      | (6) Wevelgem (Landeplatz) |

**Seegrenzen**

- |               |                  |
|---------------|------------------|
| (1) Antwerpen | (4) Nieuwpoort   |
| (2) Ostende   | (5) Gent         |
| (3) Zeebrugge | (6) Blankenberge |

**Landgrenzen**

- (1) Eurostar (Kanaltunnel) (Hochgeschwindigkeitszug)  
Bahnhof Brüssel-Süd

## BULGARIEN

- |  |  |
|--|--|
| (1) Bulgarisch-serbische Grenze: Bregovo, Vrashka Chuka, Kalotina, Strezimirovtsi, Oltomantsi; | (3) Bulgarisch-türkische Grenze: Malko Tarnovo, Lesovo, Kapitan Andreevo;  |
| (2) Bulgarisch-mazedonische Grenze: Gyueshevo, Stanke Lisichkovo, Zlatarevo;                   | (4) Bulgarisch-griechische Grenze: Kulata, Ilinden, Kapitan Petko voyvoda; |

- (5) Bulgarisch-rumänische Grenze: Vidin — Fähre, Oryahovo — Fähre, Ruse — Donaubrücke, Silistra, Kardam, Durankulak;
- (6) Flussschiffahrtshäfen: Vidin, Lom, Somovit-Nikopol, Svishtov, Ruse, Tutrakan, Silistra;
- (7) Seehäfen: Balchik, Varna, Burgas, Tsarevo;
- (8) Flughäfen: Flughafen Sofia, Flughafen Plovdiv, Flughafen Gorna Oryahovitsa, Flughafen Varna, Flughafen Burgas.

## TSCHECHISCHE REPUBLIK

**Flughäfen**A. Öffentliche <sup>(1)</sup>

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| (1) Brno — Tuřany     | (5) Olomouc          |
| (2) Karlovy Vary      | (6) Ostrava — Mořnov |
| (3) Klatovy           | (7) Pardubice        |
| (4) Mnichovo Hradiřtė | (8) Praha — Ruzynė   |

B. Nicht öffentliche <sup>(2)</sup>

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| (1) Beneřov        | (7) Pıerov             |
| (2) Hosın          | (8) Roudnice nad Labem |
| (3) Hradec Královė | (9) Vodochody          |
| (4) Kunovice       | (10) Vysokė Mıyto      |
| (5) Otrokovice     | (11) Praha Letňany     |
| (6) Plzeň — Línė   |                        |

## DÄNEMARK

**Seegrenzen:***Dänemark*

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| (1) Aabenrå Havn                              | (22) Frederikshavn Havn             |
| (2) Aggersund Kalkværks Udslibningsbro        | (23) Gedser Havn                    |
| (3) Allinge Havn                              | (24) Grenå Havn                     |
| (4) Asnæsværkets Havn                         | (25) Gråsten Havn                   |
| (5) Assens Havn                               | (26) Gudhjem Havn                   |
| (6) Augustenborg Havn                         | (27) Gulfhavn, Stignæs              |
| (7) Avedøreværkets Havn                       | (28) Haderslev Havn                 |
| (8) Avernakke Pier                            | (29) Hals Havn                      |
| (9) Bagenkop Havn                             | (30) Hanstholm Havn                 |
| (10) Bandholm Havn                            | (31) Hasle Havn                     |
| (11) Bogense Havn                             | (32) Helsingør Statshavn            |
| (12) Bønnerup Havn                            | (33) Helsingør Færgehavn            |
| (13) Dansk Salt A/S' Anlægskaj                | (34) Hirtshals Havn                 |
| (14) Det Danske Stålvalseværk A/S' Havn       | (35) H. J. Hansen Hadsund A/S' Havn |
| (15) Dragør Havn                              | (36) Hobro Havn                     |
| (16) Enstedværkets Havn                       | (37) Holbæk Havn                    |
| (17) Esbjerg Havn                             | (38) Holstebro-Struer Havn          |
| (18) Faaborg Havn                             | (39) Horsens Havn                   |
| (19) Fakse Havn                               | (40) Hou Havn (Odder)               |
| (20) Fakse Ladeplade Fiskeri- og Lystbådehavn | (41) Hundested Havn                 |
| (21) Fredericia Havn                          |                                     |

<sup>(1)</sup> Internationale Flughäfen sind je nach Nutzerkategorie in öffentliche und nicht öffentliche Flughäfen unterteilt. Auf öffentlichen Flughäfen sind im Rahmen ihrer technischen und operativen Kapazitäten alle Flugzeuge zugelassen.

<sup>(2)</sup> Die Nutzer nicht öffentlicher Flughäfen werden vom Amt für Zivilluftfahrt auf Vorschlag des Flughafenbetreibers bestimmt.

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| (42) Hvide Sande Havn                 | (75) Rudkøbing Havn                   |
| (43) Kalundborg Havn                  | (76) Rødby Færge- og Trafikhavn       |
| (44) Kaløvig Bådehavn                 | (77) Rømø Havn                        |
| (45) Kerteminde Havn og Marina        | (78) Rønne Havn                       |
| (46) Klintholm Havn                   | (79) Skagen Havn                      |
| (47) Koldby Kås Havn (Samsø)          | (80) Skive Havn                       |
| (48) Kolding Havn                     | (81) Skærbækværkets Havn              |
| (49) Kongsdal Havn                    | (82) Spodsbjerg Færgeshavn            |
| (50) Korsør Havn                      | (83) Statoil Pieren                   |
| (51) Kyndbyværkets Havn               | (84) Stege Havn                       |
| (52) Københavns Havn                  | (85) Stevns Kridtbruds Udsikningspier |
| (53) Køge Havn                        | (86) Stigsnæsværkets Havn             |
| (54) Lemvig Havn                      | (87) Stubbekøbing Havn                |
| (55) Lindholm Havn                    | (88) Studstrupværkets Havn            |
| (56) Lindø-Terminalen                 | (89) Svaneke Havn                     |
| (57) Lyngs Odde Ammoniakhavn          | (90) Svendborg Trafikhavn             |
| (58) Marstal Havn                     | (91) Sæby Havn                        |
| (59) Masnedøværkets Havn              | (92) Søby Havn                        |
| (60) Middelfart Havn                  | (93) Sønderborg Havn                  |
| (61) Nakskov Havn                     | (94) Tejn Havn                        |
| (62) Neksø Havn                       | (95) Thisted Havn                     |
| (63) NKT Trådværket A/S' Havn         | (96) Thorsminde Havn                  |
| (64) Nordjyllandsværkets Havn         | (97) Thyborøn Havn                    |
| (65) Nyborg Havn                      | (98) Vang Havn                        |
| (66) Nyborg Fiskerihavn               | (99) Vejle Havn                       |
| (67) Nyborg Fritids- og Lystbåde-Havn | (100) Vordingborg Havn                |
| (68) Nykøbing Falster Havn            | (101) Ærøskøbing Havn                 |
| (69) Nykøbing Mors Havn               | (102) Ålborg Havn                     |
| (70) Næstved Havn                     | (103) Ålborg Portland                 |
| (71) Odense Havn                      | (104) Århus Havn                      |
| (72) Odense Staalskibsværft A/S' Havn | (105) Årø Havn                        |
| (73) Orehoved Havn                    | (106) Årøsund Havn                    |
| (74) Randers Havn                     |                                       |

*Färöer-Inseln*

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| (1) Fuglafjadar Havn  | (7) Tvøroyrar Havn         |
| (2) Klaksvikar Havn   | (8) Vags Havn              |
| (3) Kollafjardar Havn | (9) Miovags/Sandavags Havn |
| (4) Oyra Havn         | (10) Sørvags Havn          |
| (5) Runavikar Havn    | (11) Vestmanna Havn        |
| (6) Torshavn Havn     |                            |

*Grönland*

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| (1) Aasiaat Havn (Egedesminde)             | (6) Nanortalik Havn              |
| (2) Ilulissat Havn (Jakobshavn)            | (7) Narsaq Havn                  |
| (3) Illoqqortoormiit Havn (Scoresbysund)   | (8) Narsarsuaq Havn              |
| (4) Kangerlussuaq Havn (Søndre Strømfjord) | (9) Nuuk Havn (Godthåb)          |
| (5) Maniitsoq Havn (Sukkertoppen)          | (10) Paamiut Havn (Frederikshåb) |

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| (11) Qaanaaq Havn (Thule)                | (15) Sisimiut Havn (Holsteinsborg) |
| (12) Qaqortoq Havn (Julianehåb)          | (16) Tasiilaq Havn (Angmagssalik)  |
| (13) Qasigiannnguit Havn (Christianshåb) | (17) Upernavik Havn                |
| (14) Qeqertarsuaq Havn (Godhavn)         | (18) Uummannaq Havn (Umanak)       |

**Flughäfen***Dänemark*

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| (1) Billund Lufthavn                 | (13) Rønne Lufthavn                |
| (2) Esbjerg Lufthavn                 | (14) Sindal Lufthavn               |
| (3) Grønholt Flyveplads              | (15) Skive Lufthavn                |
| (4) Herning Flyveplads               | (16) Stauning Lufthavn             |
| (5) Karup Lufthavn                   | (17) Sydfyns Flyveplads på Tåsinge |
| (6) Koldingegnens Lufthavn i Vamdrup | (18) Sønderborg Lufthavn           |
| (7) Københavns Lufthavn i Kastrup    | (19) Thisted Lufthavn              |
| (8) Lolland-Falster Airport          | (20) Vojens Lufthavn               |
| (9) Lemvig Lufthavn                  | (21) Ærø Lufthavn                  |
| (10) Odense Lufthavn                 | (22) Ålborg Lufthavn               |
| (11) Randers Flyveplads              | (23) Århus Lufthavn                |
| (12) Roskilde Lufthavn i Tune        | (24) Års flyveplads i Løgstør      |

*Färöer-Inseln*

- (1) Vågø Lufthavn

*Grönland*

- |  |  |
|--|--|
| (1) Aasiaat Lufthavn (Egedesminde)             | (8) Pituffik Lufthavn (Thule)          |
| (2) Ilulissat Lufthavn (Jakobshavn)            | (9) Nuuk Lufthavn (Godthåb)            |
| (3) Kangerlussuaq Lufthavn (Søndre Strømfjord) | (10) Qaanaaq Lufthavn (Thule)          |
| (4) Kulusuk Lufthavn                           | (11) Sisimiut Lufthavn (Holsteinsborg) |
| (5) Maniitsoq Lufthavn (Sukkertoppen)          | (12) Upernavik Lufthavn                |
| (6) Nerlerit Inaat Lufthavn                    | (13) Uummannaq Lufthavn (Umanak)       |
| (7) Narsarsuaq Lufthavn                        |  |

## DEUTSCHLAND

## DEUTSCHLAND — SCHWEIZ

Bezeichnung der Grenzübergangsstelle auf deutscher Seite	Bezeichnung der Grenzübergangsstelle auf schweizerischer Seite
Konstanz — Klein Venedig	Kreuzlingen — Seestraße
Konstanz — Schweizer Personenbahnhof	Konstanz — Personenbahnhof
Konstanz — Wiesenstraße	Kreuzlingen — Wiesenstraße
Konstanz — Kreuzlinger Tor	Kreuzlingen
Konstanz — Emmishofer Tor	Kreuzlingen — Emmishofer
Konstanz — Paradieser Tor	Tägerwilen
Konstanz — Autobahn	Kreuzlingen — Autobahn
Gaienhofen	Steckborn
Hemmenhofen	Steckborn

Bezeichnung der Grenzübergangsstelle auf deutscher Seite	Bezeichnung der Grenzübergangsstelle auf schweizerischer Seite
Wangen	Mammern
Öhningen-Oberstaad	Stein am Rhein
Öhningen	Stein am Rhein
Rielasingen Bahnhof	Ramsen Bahnhof
Singen Bahnhof	Schaffhausen
Rielasingen	Ramsen — Grenze
Gasthof „Spießhof“ an der B 34	Gasthof „Spießhof“
Gottmadingen	Buch — Grenze
Murbach	Buch-Dorf
Gailingen-Ost	Ramsen-Dorf
Gailingen — Brücke	Diessenhofen
Gailingen-West	Dörflingen-Pünt und Dörflingen-Laag
Randegg	Neu Dörflingen
Bietingen	Thayngen Straße
Thayngen Bahnhof	Thayngen Bahnhof
Ebringen	Thayngen — Ebringer Straße
Schlatt am Randen	Thayngen-Schlatt
Büßlingen	Hofen
Wiechs-Dorf	Altdorf
Wiechs-Schlauch	Merishausen
Neuhaus-Randen	Bargen
Fützen	Beggingen
Stühlingen	Schleitheim
Eberfingen	Hallau
Eggingen	Wunderklingen
Erzingen	Trasadingen
Erzingen Bahnhof	Trasadingen Bahnhof
Weisweil	Wilchingen
Jestetten-Wangental	Osterfingen
Jestetten-Hardt	Neuhausen
Jestetten Bahnhof	Neuhausen Bahnhof
Altenburg-Rheinau Bahnhof	Neuhausen Bahnhof
Altenburg-Nohl	Nohl
Altenburg — Rheinbrücke	Rheinau
Nack	Rüdlingen

Bezeichnung der Grenzübergangsstelle auf deutscher Seite	Bezeichnung der Grenzübergangsstelle auf schweizerischer Seite
Lottstetten	Rafz-Solgen
Lottstetten-Dorf	Rafz — Grenze
Lottstetten Bahnhof	Rafz Bahnhof
Baltersweil	Rafz-Schluchenberg
Dettighofen	Buchenloh
Bühl	Will — Grenze
Günzgen	Wasterkingen
Herdern	Rheinsfelden
Rötteln	Kaiserstuhl
Reckingen	Rekingen
Rheinheim	Zurzach — Burg
Waldshut Bahnhof	Koblenz
Waldshut — Rheinbrücke	Koblenz
Waldshut — Rheinfähre	Juppen/Full
Dogern	Leibstadt
Albbruck	Schwaderloch
Laufenburg	Laufenburg
Bad Säckingen — alte Rheinbrücke	Stein/Holzbrücke
Bad Säckingen	Stein
Rheinfelden Warmbach-Autobahn	Rheinfelden
Rheinfelden	Rheinfelden
Grenzacherhorn	Riehen — Grenzacher Straße
Inzlingen	Riehen — Inzlinger Straße
Lörrach — Wiesentalbahn	Riehen Bahnhof
Lörrach-Stetten	Riehen
Lörrach — Wiesenuferweg	Riehen — Weilstraße
Weil-Ost	Riehen — Weilstraße
Basel Badischer Personenbahnhof	Basel Badischer Bahnhof
Basel Badischer Rangierbahnhof in Weil am Rhein	Basel Badischer Rangierbahnhof
Weil-Otterbach	Basel — Freiburger Straße
Weil-Friedlingen	Basel — Hiltalinger Straße
Weil am Rhein — Autobahn (BAB 5)	Basel

**Bodenseehäfen**

- |                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| (1) Lindau — Städtischer Segelhafen | (7) Meersburg         |
| (2) Lindau — Hafen                  | (8) Überlingen        |
| (3) Bad Schachen                    | (9) Mainau            |
| (4) Wasserburg (Bodensee)           | (10) Konstanz — Hafen |
| (5) Langenargen                     | (11) Insel Reichenau  |
| (6) Friedrichshafen — Hafen         | (12) Radolfzell       |

**Rheinhäfen**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| (1) Rheinfelden — Rheinhafen | (4) Grenzach (Fa. Hoffmann La Roche AG) |
| (2) Wyhlen (Wyhlen GmbH)     | (5) Weil — Schiffsanlegestelle          |
| (3) Grenzach (Fa. Geigy)     | (6) Weil — Rheinhafen                   |

**Nordseehäfen**

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| (1) List/Sylt                     | (32) Bremen                    |
| (2) Hörnum/Sylt                   | (33) Lemwerder                 |
| (3) Dagebüll                      | (34) Elsflëth                  |
| (4) Wyk/Föhr                      | (35) Brake                     |
| (5) Wittdün/Amrum                 | (36) Großensiel                |
| (6) Pellworm                      | (37) Nordenham                 |
| (7) Strucklahnungshörn/Nordstrand | (38) Fedderwardersiel          |
| (8) Süderhafen/Nordstrand         | (39) Eckwarderhörne            |
| (9) Husum                         | (40) Varel                     |
| (10) Friedrichstadt               | (41) Wilhelmshaven             |
| (11) Tönning                      | (42) Hooksiel                  |
| (12) Büsum                        | (43) Horumersiel               |
| (13) Meldorfer Hafen              | (44) Carolinensiel (Harlesiel) |
| (14) Friedrichskoog               | (45) Neuharlingersiel          |
| (15) Helgoland                    | (46) Bengersiel                |
| (16) Itzehoe                      | (47) Westeraccumersiel         |
| (17) Wewelsflëth                  | (48) Norddeich                 |
| (18) Brunsbüttel                  | (49) Greetsiel                 |
| (19) Glückstadt                   | (50) Wangerooge                |
| (20) Elmshorn                     | (51) Spiekeroog                |
| (21) Uetersen                     | (52) Langeoog                  |
| (22) Wedel                        | (53) Baltrum                   |
| (23) Hamburg                      | (54) Norderney                 |
| (24) Hamburg-Neuenfelde           | (55) Juist                     |
| (25) Buxtehude                    | (56) Borkum                    |
| (26) Stade                        | (57) Emden                     |
| (27) Stadersand                   | (58) Leer                      |
| (28) Bützflether Sand             | (59) Weener                    |
| (29) Otterndorf                   | (60) Papenburg                 |
| (30) Cuxhaven                     | (61) Herbrum                   |
| (31) Bremerhaven                  |                                |

**Ostseehäfen**

- |   |  |
|---|--|
| (1) Flensburg — Hafen                               | (25) Puttgarden                                  |
| (2) Flensburg-Mürwik (Hafenanlage der Bundesmarine) | (26) Burgstaaken                                 |
| (3) Glücksburg                                      | (27) Heiligenhafen                               |
| (4) Langballigau                                    | (28) Großenbrode (Hafenanlagen der Bundesmarine) |
| (5) Quern-Neukirchen                                | (29) Grömitz                                     |
| (6) Gelting   | (30) Neustadt (Hafenanlagen der Bundesmarine)    |
| (7) Maasholm  | (31) Niendorf                                    |
| (8) Schleimünde                                     | (32) Lübeck-Travemünde                           |
| (9) Kappeln   | (33) Lübeck                                      |
| (10) Olpenitz (Hafenanlage der Bundesmarine)        | (34) Timmendorf                                  |
| (11) Schleswig                                      | (35) Wolgast                                     |
| (12) Ostseebad Damp                                 | (36) Wismar                                      |
| (13) Eckernförde                                    | (37) Warnemünde                                  |
| (14) Eckernförde (Hafenanlage der Bundesmarine)     | (38) Rostock Überseehafen                        |
| (15) Surendorf (Hafenanlagen der Bundesmarine)      | (39) Stralsund                                   |
| (16) Rendsburg                                      | (40) Libben                                      |
| (17) Strande  | (41) Bock  |
| (18) Schilksee                                      | (42) Lauterbach Hafen                            |
| (19) Kiel-Holtenau                                  | (43) Saßnitz                                     |
| (20) Kiel   | (44) Ruden                                       |
| (21) Möltenort/Heikendorf                           | (45) Greifswald — Ladebow Hafen                  |
| (22) Jägersberg (Hafenanlagen der Bundesmarine)     | (46) Herningsdorf Seebrücke                      |
| (23) Laboe  | (47) Ahlbeck Seebrücke                           |
| (24) Orth   |  |

**Oderhaff**

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| (1) Anklam Hafen | (4) Ueckermünde   |
| (2) Karnin       | (5) Altwarp Hafen |
| (3) Kamminke     |                   |

**Verkehrsflughäfen, Flug- und Landeplätze***Im Bundesland Schleswig-Holstein*

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| (1) Eggebek                  | (6) Kiel-Holtenau     |
| (2) Flensburg-Schäferhaus    | (7) Lübeck-Blankensee |
| (3) Helgoland-Düne           | (8) Schleswig/Jagel   |
| (4) Hohn                     | (9) Westerland/Sylt   |
| (5) Itzehoe — Hungriger Wolf | (10) Wyk/Föhr         |

*Im Bundesland Mecklenburg-Vorpommern*

- |                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| (1) Barth       | (3) Neubrandenburg-Trollenhagen |
| (2) Heringsdorf | (4) Rostock-Laage               |

*Im Bundesland Hamburg*

- |             |
|-------------|
| (1) Hamburg |
|-------------|

*Im Bundesland Bremen*

- |            |                         |
|------------|-------------------------|
| (1) Bremen | (2) Bremerhaven-Luneort |
|------------|-------------------------|

*Im Bundesland Niedersachsen*

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| (1) Borkum              | (13) Lemwerder, Werksflughafen der Weser-Flugzeugbau GmbH Bremen |
| (2) Braunschweig-Waggum | (14) Norderney   |
| (3) Bückeburg-Achum     | (15) Nordholz  |
| (4) Celle               | (16) Nordhorn-Lingen   |
| (5) Damme/Dümmer-See    | (17) Osnabrück-Atterheide  |
| (6) Diepholz            | (18) Peine-Eddersee  |
| (7) Emden               | (19) Wangerooge  |
| (8) Fassberg            | (20) Wilhelmshaven-Mariensiel                                    |
| (9) Ganderkesee         | (21) Wittmundhafen   |
| (10) Hannover           | (22) Wunstorf  |
| (11) Jever              |  |
| (12) Leer-Nüttermoor    |  |

*Im Bundesland Brandenburg*

- |                |                |
|----------------|----------------|
| (1) Nauen      | (3) Strausberg |
| (2) Schönhagen |                |

*Im Bundesland Berlin*

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| (1) Berlin-Tegel     | (3) Berlin-Schönefeld |
| (2) Berlin-Tempelhof |                       |

*Im Bundesland Sachsen-Anhalt*

- |               |               |
|---------------|---------------|
| (1) Cochstedt | (2) Magdeburg |
|---------------|---------------|

*Im Bundesland Nordrhein-Westfalen*

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| (1) Aachen-Merzbrück         | (12) Marl/Loemühle         |
| (2) Arnsberg                 | (13) Meinerzhagen          |
| (3) Bielefeld-Windelsbleiche | (14) Mönchengladbach       |
| (4) Bonn-Hardthöhe           | (15) Münster-Osnabrück     |
| (5) Dahlemer Binz            | (16) Nörvenich             |
| (6) Dortmund-Wickede         | (17) Paderborn-Lippstadt   |
| (7) Düsseldorf               | (18) Porta Westfalica      |
| (8) Essen-Mülheim            | (19) Rheine-Bentlage       |
| (9) Hangelar                 | (20) Siegerland            |
| (10) Hopsten                 | (21) Stadtlohn-Wenningfeld |
| (11) Köln/Bonn               | (22) Weeze-Lahrbruch       |

*Im Bundesland Sachsen*

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| (1) Dresden       | (3) Rothenburg/Oberlausitz |
| (2) Leipzig-Halle |                            |

*Im Bundesland Thüringen*

- |                      |            |
|----------------------|------------|
| (1) Altenburg-Nobitz | (2) Erfurt |
|----------------------|------------|

*Im Bundesland Rheinland-Pfalz*

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| (1) Büchel            | (6) Mendig                 |
| (2) Föhren            | (7) Pirmasens-Zweibrücken  |
| (3) Hahn              | (8) Ramstein (US-Air Base) |
| (4) Koblenz-Winningen | (9) Speyer                 |
| (5) Mainz-Finthen     |                            |

*Im Bundesland Saarland*

(1) Saarbrücken-Ensheim

(2) Saarlouis/Düren

*Im Bundesland Hessen*

(1) Egelsbach

(4) Fritzlar

(2) Allendorf/Eder

(5) Kassel-Calden

(3) Frankfurt/Main

(6) Reichelsheim

*Im Bundesland Baden-Württemberg*

(1) Aalen-Heidenheim-Elchingen

(8) Leutkirch-Unterzeil

(2) Baden Airport (Karlsruhe)

(9) Mannheim-City

(3) Donaueschingen-Villingen

(10) Mengen

(4) Freiburg/Brg.

(11) Niederstetten

(5) Friedrichshafen-Löwental

(12) Schwäbisch Hall

(6) Heubach (Krs. Schwäb. Gmünd)

(13) Stuttgart

(7) Laupheim

*Im Bundesland Bayern*

(1) Aschaffenburg

(15) Lechfeld

(2) Augsburg-Mühlhausen

(16) Leipheim

(3) Bayreuth — Bindlacher Berg

(17) Memmingen

(4) Coburg-Brandensteinebene

(18) München „Franz Joseph Strauß“

(5) Eggenfelden/Niederbayern

(19) Neuburg

(6) Erding

(20) Nürnberg

(7) Fürstenfeldbruck

(21) Oberpfaffenhofen, Werkflugplatz der Dornier-Werke GmbH

(8) Hassfurth-Mainwiesen

(22) Passau-Vilshofen

(9) Herzogenaurach

(23) Roth

(10) Hof-Plauen

(24) Rothenburg o.d. Tauber

(11) Ingolstadt

(25) Straubing-Wallmühle

(12) Kempten-Durach

(26) Weiden/Opf.

(13) Landsberg/Lech

(27) Würzburg am Schenkenturm

(14) Landshut-Ellermühle

## ESTLAND

## ESTLAND — RUSSISCHE FÖDERATION

**Landgrenzen**

Bezeichnung der Grenzübergangsstelle	Grenzkontrollstelle
Koidula	Fernstraße Karisilla — Petseri
Luhamaa	Fernstraße Riga — Pihkva
Narva-1	Fernstraße Tallinn — Narva
Narva (Eisenbahn)	Bahnhof Narva
Orava (Eisenbahn)	Bahnhof Orava
Praaga	Praaga, Gemeinde Vara
Narva-2 <sup>(1)</sup>	Narva Stadt <sup>(1)</sup>
Saatse <sup>(1)</sup>	Fernstraße Saatse — Petseri <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Grenzübergangsstellen, die ausschließlich von Bürgern der Republik Estland und der Russischen Föderation benutzt werden dürfen; derzeit wird mit der Russischen Föderation über eine Änderung des Status dieser beiden Grenzübergangsstellen verhandelt (sie sollen entweder nur im Rahmen des Kleinen Grenzverkehrs genutzt oder in internationale Grenzübergangsstellen umgewandelt werden).

**Seegrenzen**

Bezeichnung der Grenzübergangsstelle	Grenzkontrollstelle
Dirhami	Hafen Dirhami
Haapsalu	Hafen Haapsalu
Heltermaa	Hafen Heltermaa
Kuivastu	Hafen Kuivastu
Kunda	Hafen Kunda
Lehtma	Hafen Lehtma
Lohusalu	Hafen Lohusalu
Loksa	Hafen Loksa
Kuressaare-1	Hafen Kuressaare
Miiduranna	Hafen Miiduranna
Muuga	Hafen Muuga
Mõntu	Hafen Mõntu
Narva-Jõesuu	Hafen Narva-Jõesuu
Nasva	Hafen Nasva
Paldiski-1	Hafen Paldiski Nord
Paldiski-2	Hafen Paldiski Süd
Pärnu-2	Hafen Pärnu
Pärnu-3	Pärnu jahisadam
Rohuküla	Hafen Rohuküla
Roomassaare	Hafen Roomassaare
Ruhnu	Hafen Ringsu
Saaremaa sadama	Hafen Saaremaa
Sillamäe sadama	Hafen Sillamäe
Sõru	Hafen Sõru
Tallinna-2	Hafen Meeruse
Tallinna-3	Hafen Bekkeri
Tallinna-4	Hafen Vene-Balti
Tallinna-5	Hafen Paljassaare
Tallinna-6	Hafen Hundipea
Tallinna-7	Miinisadam
Tallinna-8	Hafen Peetri
Tallinna-9	Lennusadam
Tallinna-10	Patareisadam
Tallinna-11	Vanasadam
Tallinna-12	Hafen Piritä

Bezeichnung der Grenzübergangsstelle	Grenzkontrollstelle
Veere	Hafen Veere
Vergi	Hafen Vergi
Virtsu	Hafen Virtsu

**Flughäfen**

Bezeichnung der Grenzübergangsstelle	Grenzkontrollstelle
Kuussaare-2	Flughafen Kuussaare
Kärdla	Flughafen Kärdla
Pärnu-1	Flughafen Pärnu
Tallinna-1	Flughafen Tallinna
Tallinna-13	Hubschrauberflugplatz Linnahall
Tartu-1	Flughafen Tartu
Ämari	Flughafen Ämari

## GRIECHENLAND

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΥΝΟΡΑ (*)		FLUGHÄFEN (LUFTGRENZEN)
1.	ΑΘΗΝΑ	ATHEN
2.	ΗΡΑΚΛΕΙΟ	HERAKLION
3.	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	THESSALONIKI
4.	ΡΟΔΟΣ	RODOS (RHODOS)
5.	ΚΕΡΚΥΡΑ	KERKIRA (KORFU)
6.	ΑΝΤΙΜΑΧΕΙΑ ΚΩ	ANTIMACHIA (KOS)
7.	ΧΑΝΙΑ	CHANIA
8.	ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟ ΣΑΜΟΥ	PITHAGORIO, SAMOS
9.	ΜΥΤΙΛΗΝΗ	MITILINI
10.	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	IOANNINA
11.	ΑΡΑΞΟΣ (*)	ARAXOS (*)
12.	ΣΗΤΕΙΑ	SITIA
13.	ΧΙΟΣ (*)	CHIOS (*)
14.	ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ	ARGOSTOLI
15.	ΚΑΛΑΜΑΤΑ	KALAMATA
16.	ΚΑΒΑΛΑ	KAVALA
17.	ΑΚΤΙΟ ΒΟΝΙΤΣΑΣ	AKTIO VONITSAS
18.	ΜΗΛΟΣ (*)	MILOS (*)
19.	ΖΑΚΥΝΘΟΣ	ZAKINTHOS

ΕΝΑΕΡΙΑ ΣΥΝΟΡΑ (*)		FLUGHÄFEN (LUFTGRENZEN)
20.	ΘΗΡΑ	THIRA
21.	ΣΚΙΑΘΟΣ	SKIATHOS
22.	ΚΑΡΠΑΘΟΣ (*)	KARPATOS (*)
23.	ΜΥΚΟΝΟΣ	MYKONOS
24.	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ	ALEXANDROUPOLI
25.	ΕΛΕΥΣΙΝΑ	ELEFSINA
26.	ΑΝΔΡΑΒΙΔΑ	ANDRAVIDA
27.	ΑΤΣΙΚΗ ΛΗΜΝΟΥ	ATSIKI — LIMNOS
28.	ΝΕΑ ΑΓΧΙΑΛΟΣ	NEA AGHIALOS
29.	ΚΑΣΤΟΡΙΑ	KASTORIA

(\*) Anm.: Die Flughäfen Araxos, Chios, Karpathos und Milos sind nicht zugelassene Grenzübergangsstellen. Sie sind ausschließlich im Sommer geöffnet.

ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΣΥΝΟΡΑ		HÄFEN (SEEGRENZEN)
1.	ΓΥΘΕΙΟ	GITHIO
2.	ΣΥΡΟΣ	SIROS
3.	ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ	IGOYMENITSA
4.	ΣΤΥΛΙΔΑ	STILIDA
5.	ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	AGIOS NIKOLAOS
6.	ΡΕΘΥΜΝΟ	RETHIMNO
7.	ΛΕΥΚΑΔΑ	LEFKADA
8.	ΣΑΜΟΣ	SAMOS
9.	ΒΟΛΟΣ	VOLOS
10.	ΚΩΣ	KOS
11.	ΔΑΦΝΗ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ	DAFNI, AGIOU OROS
12.	ΙΒΗΡΑ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ	IVIRA, AGIOU OROS
13.	ΓΕΡΑΚΙΝΗ	GERAKINI
14.	ΓΛΥΦΑΔΑ	GLIFADA
15.	ΠΡΕΒΕΖΑ	PREVEZA
16.	ΠΑΤΡΑ	PATRA
17.	ΚΕΡΚΥΡΑ	KERKIRA
18.	ΣΗΤΕΙΑ	SITIA
19.	ΧΙΟΣ	CHIOS
20.	ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ	ARGOSTOLI
21.	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	THESSALONIKI
22.	ΚΟΡΙΝΘΟΣ	KORINTHOS

ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΣΥΝΟΡΑ		HÄFEN (SEEGRENZEN)	
23.	ΚΑΛΑΜΑΤΑ	KALAMATA	
24.	ΚΑΒΑΛΑ	KAVALA	
25.	ΘΑΚΗ	ITHAKI	
26.	ΠΥΛΟΣ	PILOS	
27.	ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟ ΣΑΜΟΥ	PITHAGORIO — SAMOS	
28.	ΛΑΥΡΙΟ	LAVRIO	
29.	ΗΡΑΚΛΕΙΟ	HERAKLIO	
30.	ΣΑΜΗ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ	SAMI, KEFALONIA	
31.	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	PIREAS	
32.	ΜΗΛΟΣ	MILOS	
33.	ΚΑΤΑΚΩΛΟ	KATAKOLO	
34.	ΣΟΥΔΑ ΧΑΝΙΩΝ	SOUDA — CHANIA	
35.	ΙΤΕΑ	ITEA	
36.	ΕΛΕΥΣΙΝΑ	ELEFSINA	
37.	ΜΥΚΟΝΟΣ	MIKONOS	
38.	ΝΑΥΠΛΙΟ	NAFPLIO	
39.	ΧΑΛΚΙΔΑ	CHALKIDA	
40.	ΡΟΔΟΣ	RODOS	
41.	ΖΑΚΥΝΘΟΣ	ZAKINTHOS	
42.	ΘΗΡΑ	THIRA	
43.	ΚΑΛΟΙ ΛΙΜΕΝΕΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ	KALI — LIMENES — HERAKLIU	
44.	ΜΥΡΙΝΑ ΛΗΜΝΟΥ	MYRINA — LIMNOS	
45.	ΠΑΞΟΙ	PAXI	
46.	ΣΚΙΑΘΟΣ	SKIATHOS	
47.	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ	ALEXANDROUPOLI	
48.	ΑΙΓΙΟ	AIGHIO	
49.	ΠΑΤΜΟΣ	PATMOS	
50.	ΣΥΜΗ	SIMI	
51.	ΜΥΤΙΛΗΝΗ	MITILINI	
52.	ΧΑΝΙΑ	CHANIA	
53.	ΑΣΤΑΚΟΣ	ASTAKOS	
ΧΕΡΣΑΙΑ ΣΥΝΟΡΑ		LANDGRENZEN	
ΧΕΡΣΑΙΑ ΣΥΝΟΡΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ		ZU ALBANIEN	
1.	ΚΑΚΑΒΙΑ	1.	KAKAVIA
2.	ΚΡΥΣΤΑΛΛΟΠΗΓΗ	2.	KRISTALOPIGI
3.	ΣΑΓΙΑΔΑ	3.	SAGIADA
4.	ΜΕΡΤΖΑΝΗ	4.	MERTZANI

ΧΕΡΣΑΙΑ ΣΥΝΟΡΑ		LANDGRENZEN	
ΧΕΡΣΑΙΑ ΣΥΝΟΡΑ FYROM		ZUR EHEMALIGEN JUGOSLAWISCHEN REPUBLIK MAZEDONIEN	
1.	ΝΙΚΗ	1.	NIKI
2.	ΕΙΔΟΜΕΝΗ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)	2.	IDOMENI (EISENBAHN)
3.	ΕΥΖΩΝΟΙ	3.	EVZONI
4.	ΔΟΙΡΑΝΗ	4.	DOIRANI
ΧΕΡΣΑΙΑ ΣΥΝΟΡΑ ΜΕ ΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ		ZU BULGARIEN	
1.	ΠΡΟΜΑΧΩΝΑΣ	1.	PROMACHONAS
2.	ΠΡΟΜΑΧΩΝΑΣ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)	2.	PROMACHONAS (EISENBAHN)
3.	ΔΙΚΑΙΑ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)	3.	DIKEA, EVROS (EISENBAHN)
4.	ΟΡΜΕΝΙΟ	4.	ORMENIO, EVROS
5.	ΕΞΟΧΗ	5.	EXOHI
ΧΕΡΣΑΙΑ ΣΥΝΟΡΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ		ZUR TÜRKEI	
1.	ΚΑΣΤΑΝΙΕΣ ΕΒΡΟΥ	1.	KASTANIES
2.	ΠΥΘΙΟΥ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)	2.	PITHIO (EISENBAHN)
3.	ΚΗΠΟΙ ΕΒΡΟΥ	3.	KIPI

## SPANIEN

**Flughäfen**

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| (1) Madrid-Barajas    | (17) Granada              |
| (2) Barcelona         | (18) Lanzarote            |
| (3) Gran Canaria      | (19) La Palma             |
| (4) Palma de Mallorca | (20) Menorca              |
| (5) Alicante          | (21) Santander            |
| (6) Ibiza             | (22) Santiago             |
| (7) Málaga            | (23) Vitoria              |
| (8) Sevilla           | (24) Zaragoza             |
| (9) Tenerife-Süd      | (25) Pamplona             |
| (10) Tenerife-Nord    | (26) Jerez de la Frontera |
| (11) Valencia         | (27) Valladolid           |
| (12) Almería          | (28) Reus                 |
| (13) Asturias         | (29) Vigo                 |
| (14) Bilbao           | (30) La Coruña            |
| (15) Fuerteventura    | (31) Murcia               |
| (16) Gerona           |                           |

**Seegrenzen**

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| (1) Algeciras (Cadix)    | (7) Bilbao              |
| (2) Alicante             | (8) Cádiz               |
| (3) Almería              | (9) Cartagena (Murcia)  |
| (4) Arrecife (Lanzarote) | (10) Castellón          |
| (5) Avilés (Asturien)    | (11) Ceuta              |
| (6) Barcelona            | (12) Ferrol (La Coruña) |

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| (13) Gijón                     | (24) Puerto del Rosario (Fuerteventura) |
| (14) Huelva                    | (25) Sagunto (Provinz Valencia)         |
| (15) Ibiza                     | (26) San Sebastian                      |
| (16) La Coruña                 | (27) Santa Cruz de Tenerife             |
| (17) La Línea de la Concepción | (28) Santander                          |
| (18) La Luz (Las Palmas)       | (29) Sevilla                            |
| (19) Mahón                     | (30) Tarifa                             |
| (20) Málaga                    | (31) Tarragona                          |
| (21) Melilla                   | (32) Valencia                           |
| (22) Motril (Granada)          | (33) Vigo                               |
| (23) Palma de Mallorca         |   |

**Landgrenzen**

- |             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| (1) Ceuta   | (3) La Seo de Urgel               |
| (2) Melilla | (4) La Línea de la Concepción (*) |

## FRANKREICH

**Flughäfen**

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| (1) Abbeville                 | (29) Châlons-Vatry           |
| (2) Agen-la Garenne           | (30) Chambéry-Aix-les-Bains  |
| (3) Ajaccio-Campo dell'Oro    | (31) Charleville-Mézières    |
| (4) Albi-le Séquestre         | (32) Châteauroux-Déols       |
| (5) Amiens-Glisy              | (33) Cherbourg-Mauperthus    |
| (6) Angers-Marcé              | (34) Clermont-Ferrand-Aulnat |
| (7) Angoulême-Brie-Champniers | (35) Colmar-Houssen          |
| (8) Annecy-Methet             | (36) Courchevel              |
| (9) Annemasse                 | (37) Deauville-Saint-Gatien  |
| (10) Auxerre-Branches         | (38) Dieppe-Saint-Aubin      |
| (11) Avignon-Caumont          | (39) Dijon-Longvic           |
| (12) Bâle-Mulhouse            | (40) Dinard-Pleurtuit        |
| (13) Bastia-Poretta           | (41) Dôle-Tavaux             |
| (14) Beauvais-Tillé           | (42) Epinal-Mirecourt        |
| (15) Bergerac-Roumanière      | (43) Figari-Sud Corse        |
| (16) Besançon-la Vèze         | (44) Gap-Tallard             |
| (17) Béziers-Vias             | (45) Genève-Cointrin         |
| (18) Biarritz-Bayonne-Anglet  | (46) Granville               |
| (19) Bordeaux-Mérignac        | (47) Grenoble-Saint-Geoirs   |
| (20) Bourges                  | (48) Hyères-le Palivestre    |
| (21) Brest-Guipavas           | (49) Issy-les-Moulineaux     |
| (22) Caen-Carpiquet           | (50) La Môle                 |
| (23) Cahors-Lalbenque         | (51) Lannion                 |
| (24) Calais-Dunkerque         | (52) La Rochelle-Laleu       |
| (25) Calvi-Sainte-Catherine   | (53) Laval-Entrammes         |
| (26) Cannes-Mandelieu         | (54) Le Castelet             |
| (27) Carcassonne-Salvaza      | (55) Le Havre-Octeville      |
| (28) Castres-Mazamet          |                              |

(\*) Der Zoll- und Polizeikontrollposten „La línea de la Concepción“ stimmt nicht mit der mit der von Spanien anerkannten Grenzziehung nach dem Vertrag von Utrecht überein.

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| (56) Le Mans-Arnage                 | (83) Périgueux-Bassillac          |
| (57) Le Touquet-Paris-Plage         | (84) Perpignan-Rivesaltes         |
| (58) Lille-Lesquin                  | (85) Poitiers-Biard               |
| (59) Limoges-Bellegarde             | (86) Pontarlier                   |
| (60) Lognes-Emerainville            | (87) Pontoise-Cormeilles-en-Vexin |
| (61) Lorient-Lann-Bihoué            | (88) Quimper-Pluguffan            |
| (62) Lyon-Bron                      | (89) Reims-Champagne              |
| (63) Lyon-Saint-Exupéry             | (90) Rennes Saint-Jacques         |
| (64) Marseille-Provence             | (91) Roanne-Renaison              |
| (65) Meaux-Esbly                    | (92) Rodez-Marcillac              |
| (66) Megève                         | (93) Rouen-Vallée de Seine        |
| (67) Metz-Nancy-Lorraine            | (94) Saint-Brieuc-Armor           |
| (68) Monaco-Héliport                | (95) Saint-Etienne-Bouthéon       |
| (69) Montbéliard-Courcelles         | (96) Saint-Nazaire-Montoir        |
| (70) Montpellier- Méditerranée      | (97) Saint-Yan                    |
| (71) Morlaix-Ploujean               | (98) Strasbourg-Entzheim          |
| (72) Nancy-Essey                    | (99) Tarbes-Ossun-Lourdes         |
| (73) Nantes-Atlantique              | (100) Toulouse-Blagnac            |
| (74) Nevers-Fourchambault           | (101) Tours-Saint-Symphorien      |
| (75) Nice-Côte d'Azur               | (102) Toussus-le-Noble            |
| (76) Nîmes-Garons                   | (103) Troyes-Barberey             |
| (77) Orléans-Bricy                  | (104) Valence-Chabeuil            |
| (78) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel | (105) Valenciennes-Denain         |
| (79) Paris-Charles de Gaulle        | (106) Vannes-Meucon               |
| (80) Paris-le Bourget               | (107) Vesoul-Frotey               |
| (81) Paris-Orly                     | (108) Vichy-Charmeil              |
| (82) Pau-Pyrénées                   |                                   |

**Seegrenzen**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| (1) Ajaccio            | (20) Honfleur                          |
| (2) Bastia             | (21) La Rochelle-La Pallice            |
| (3) Bayonne            | (22) Le Havre                          |
| (4) Bonifacio          | (23) Les Sables-d'Olonne-Port          |
| (5) Bordeaux           | (24) Le Tréport                        |
| (6) Boulogne           | (25) L'Île-Rousse                      |
| (7) Brest              | (26) Lorient                           |
| (8) Caen-Ouistreham    | (27) Marseille                         |
| (9) Calais             | (28) Monaco-Port de la Condamine       |
| (10) Calvi             | (29) Nantes-Saint-Nazaire              |
| (11) Cannes-Vieux Port | (30) Nice                              |
| (12) Carteret          | (31) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis |
| (13) Cherbourg         | (32) Port-la-Nouvelle                  |
| (14) Concarneau        | (33) Porto-Vecchio                     |
| (15) Dieppe            | (34) Port-Vendres                      |
| (16) Douvres           | (35) Propriano                         |
| (17) Dunkerque         | (36) Roscoff                           |
| (18) Fécamp            | (37) Rouen                             |
| (19) Granville         | (38) Saint-Brieuc (maritime)           |

(39) Saint-Malo

(40) Sète

(41) Toulon

(42) Villefranche-sur-Mer

**Landgrenzen**

Zur SCHWEIZ

(1) Bâle-Mulhouse aéroport (Fußgängerpassage zwischen Sektoren)

(2) Bois-d'Amont

(3) Chatel

(4) Col France

(5) Delle route

(6) Evian Port

(7) Ferney-Voltaire

(8) Ferrières-sous-Jougne

(9) Gare de Genève-Cornavin

(10) Goumois

(11) La Cure

(12) Les Verrières route

(13) Moëllsulaz

(14) Pontarlier-gare

(15) Poste autoroute Saint-Julien-Bardonnex

(16) Prévessin

(17) Saint-Gingolph

(18) Saint-Julien-Perly

(19) Saint-Louis autoroute

(20) Saint-Louis-Bâle-gare ferroviaire

(21) Vallard-Thonex

(22) Vallorbe (Internationale Züge)

(23) Vallorcine

(24) Veigy

Zum VEREINIGTEN KÖNIGREICH

(Verbindung durch den Ärmelkanaltunnel)

(1) Gare d'Ashford International

(2) Gare d'Avignon-Centre

(3) Cheriton/Coquelles

(4) Gare de Chessy-Marne-la-Vallée

(5) Gare de Fréthun

(6) Gare de Lille-Europe

(7) Gare de Londres-Waterloo

(8) Gare de Paris-Nord

Zu ANDORRA

(1) Pas de la Case-Porta

ITALIEN

**Flughäfen**

(1) Alghero (SS)

Polizia di Stato

(2) Ancona

Polizia di Stato

(3) Aosta

Polizia di Stato

(4) Bari

Polizia di Stato

(5) Bergamo

Polizia di Stato

(6) Biella

Polizia di Stato

(7) Bologna

Polizia di Stato

(8) Bozen

Polizia di Stato

(9) Brescia

Polizia di Stato

(10) Brindisi

Polizia di Stato

(11) Cagliari

Polizia di Stato

(12) Catania

Polizia di Stato

(13) Crotone

Polizia di Stato

(14) Fano (PU)

Polizia di Stato

(15) Florenz

Polizia di Stato

(16) Foggia

Polizia di Stato

(17) Forlì

Polizia di Stato

(18) Genua

Polizia di Stato

(19) Grosseto

Polizia di Stato

(20) Lamezia Terme (CZ)	Polizia di Stato
(21) Lampedusa (AG)	Carabinieri
(22) Lecce	Polizia di Stato
(23) Marina di Campo (LI)	Carabinieri
(24) Milano Linate	Polizia di Stato
(25) Neapel	Polizia di Stato
(26) Novi Ligure	Carabinieri
(27) Olbia (SS)	Polizia di Stato
(28) Oristano	Polizia di Stato
(29) Palermo	Polizia di Stato
(30) Pantelleria (TP)	Carabinieri
(31) Parma	Polizia di Stato
(32) Perugia	Polizia di Stato
(33) Pescara	Polizia di Stato
(34) Pisa	Polizia di Stato
(35) Reggio di Calabria	Polizia di Stato
(36) Rimini	Polizia di Stato
(37) Rom Ciampino	Polizia di Stato
(38) Rom Fiumicino	Polizia di Stato
(39) Rom Urbe	Polizia di Stato
(40) Ronchi dei Legionari (GO)	Polizia di Stato
(41) Siena	Polizia di Stato
(42) Taranto-Grottaglie	Polizia di Stato
(43) Torino	Polizia di Stato
(44) Trapani	Polizia di Stato
(45) Tortoli (NU)	Polizia di Stato
(46) Treviso	Polizia di Stato
(47) Varese Malpensa	Polizia di Stato
(48) Venedig	Polizia di Stato
(49) Verona	Polizia di Stato
(50) Villanova d'Albenga (SV)	Carabinieri
<b>Seegrenzen</b>	
(1) Alassio (SV)	Polizia di Stato
(2) Alghero (SS)	Polizia di Stato
(3) Ancona	Polizia di Stato
(4) Anzio — Nettuno (RM)	Polizia di Stato
(5) Augusta (SR)	Polizia di Stato
(6) Bacoli (NA)	Carabinieri
(7) Bari	Polizia di Stato
(8) Barletta (BA)	Polizia di Stato
(9) Brindisi	Polizia di Stato
(10) Cagliari	Polizia di Stato
(11) Campo nell'Elba (LI)	Carabinieri
(12) Caorle (VE)	Carabinieri
(13) Capraia Isola (LI)	Carabinieri
(14) Capri (NA)	Polizia di Stato

---

(15) Carbonia (CA)	Polizia di Stato
(16) Castellammare di Stabia (NA)	Polizia di Stato
(17) Castellammare del Golfo (TP)	Polizia di Stato
(18) Catania	Polizia di Stato
(19) Chioggia (VE)	Polizia di Stato
(20) Civitanova Marche (MC)	Polizia di Stato
(21) Civitavecchia (RM)	Polizia di Stato
(22) Crotone	Polizia di Stato
(23) Duino Aurisina (TS)	Polizia di Stato
(24) Finale Ligure (SV)	Carabinieri
(25) Fiumicino (RM)	Polizia di Stato
(26) Formia (LT)	Polizia di Stato
(27) Gaeta (LT)	Polizia di Stato
(28) Gallipoli (LE)	Polizia di Stato
(29) Gela (CL)	Polizia di Stato
(30) Genua	Polizia di Stato
(31) Gioia Tauro (RC)	Polizia di Stato
(32) Giulianova (TE)	Polizia di Stato
(33) Grado (GO)	Polizia di Stato
(34) Ischia (NA)	Polizia di Stato
(35) La Maddalena (SS)	Carabinieri
(36) La Spezia	Polizia di Stato
(37) Lampedusa (AG)	Polizia di Stato
(38) Lerici (SP)	Carabinieri
(39) Levanto (SP)	Carabinieri
(40) Licata (AG)	Polizia di Stato
(41) Lignano Sabbiadoro (VE)	Carabinieri
(42) Lipari (ME)	Carabinieri
(43) Livorno	Polizia di Stato
(44) Loano (SV)	Carabinieri
(45) Manfredonia (FG)	Polizia di Stato
(46) Marciana Marina (LI)	Carabinieri
(47) Marina di Carrara (MS)	Polizia di Stato
(48) Marsala (TP)	Polizia di Stato
(49) Mazara del Vallo (TP)	Polizia di Stato
(50) Messina	Polizia di Stato
(51) Milazzo (ME)	Polizia di Stato
(52) Molfetta (BA)	Carabinieri
(53) Monopoli (BA)	Carabinieri
(54) Neapel	Polizia di Stato
(55) Olbia (SS)	Polizia di Stato
(56) Oneglia (IM)	Polizia di Stato
(57) Oristano	Polizia di Stato
(58) Ortona (CH)	Carabinieri
(59) Ostia (RM)	Polizia di Stato
(60) Otranto (LE)	Polizia di Stato

(61) Palau (SS)	Polizia di Stato
(62) Palermo	Polizia di Stato
(63) Pantelleria (TP)	Carabinieri
(64) Pesaro	Polizia di Stato
(65) Pescara	Polizia di Stato
(66) Piombino (LI)	Polizia di Stato
(67) Porto Azzurro (LI)	Carabinieri
(68) Porto Cervo (SS)	Polizia di Stato
(69) Porto Empedocle (AG)	Polizia di Stato
(70) Porto Ferrajo (LI)	Polizia di Stato
(71) Porto Nogaro (UD)	Carabinieri
(72) Porto Tolle (RO)	Polizia di Stato
(73) Porto Torres (SS)	Polizia di Stato
(74) Porto Venere (SV)	Carabinieri
(75) Portofino (GE)	Carabinieri
(76) Pozzallo (RG)	Carabinieri
(77) Pozzuoli (NA)	Polizia di Stato
(78) Rapallo (GE)	Polizia di Stato
(79) Ravenna	Polizia di Stato
(80) Reggio di Calabria	Polizia di Stato
(81) Rimini	Polizia di Stato
(82) Rio Marina (LI)	Carabinieri
(83) Riposto (CT)	Carabinieri
(84) Ronchi dei Legionari — Monfalcone (GO)	
(85) Santa Margherita Ligure (GE)	Carabinieri
(86) Sanremo (IM)	Polizia di Stato
(87) Santa Maria di Leuca (LE)	Polizia di Stato
(88) Santa Teresa di Gallura (SS)	Polizia di Stato
(89) San Benedetto del Tronto (AP)	Polizia di Stato
(90) Salerno	Polizia di Stato
(91) Savona	Polizia di Stato
(92) Siracusa	Polizia di Stato
(93) Sorrent (NA)	Polizia di Stato
(94) Taormina (ME)	Polizia di Stato
(95) Taranto	Polizia di Stato
(96) Termini Imerese (PA)	Polizia di Stato
(97) Termoli (CB)	Polizia di Stato
(98) Terracina (LT)	Polizia di Stato
(99) Torre Annunziata (NA)	Polizia di Stato
(100) Tortolì (NU)	Polizia di Stato
(101) Torviscosa (UD)	Carabinieri
(102) Trani (BA)	Polizia di Stato
(103) Trapani	Polizia di Stato
(104) Triest	Polizia di Stato
(105) Varazze (SV)	Carabinieri
(106) Vasto (CH)	Polizia di Stato
(107) Venedig	Polizia di Stato

- |                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| (108) Viareggio (LU)            | Polizia di Stato |
| (109) Vibo Valentia Marina (VV) | Polizia di Stato |

**Landgrenzen**

Zur SCHWEIZ

- |  |                    |
|--|--------------------|
| (1) Bellavista di Clivio (VA), 2. Kat.                       | Guardia di Finanza |
| (2) Biegno Indemini (VA), 1. Kat.                            | Guardia di Finanza |
| (3) Bizzarone (CO), 1. Kat.                                  | Polizia di Stato   |
| (4) Brogeda (CO), 1. Kat. für den gewerbl. Verkehr           | Guardia di Finanza |
| (5) Brogeda (CO), 1. Kat. für den Touristenverkehr           | Polizia di Stato   |
| (6) Chiasso (CO), 1. Kat. Eisenbahn                          | Polizia di Stato   |
| (7) Col G. S. Bernardo (AO), 1. Kat.                         | Carabinieri        |
| (8) Col Menoure (AO), 1. Kat.                                | Guardia di Finanza |
| (9) Cremenaga (VA), 1. Kat.                                  | Carabinieri        |
| (10) Crociale dei Mulini (CO), 2. Kat.                       | Guardia di Finanza |
| (11) Domodossola (VB), 1. Kat.                               | Polizia di Stato   |
| (12) Drezzo (CO), 2. Kat.                                    | Guardia di Finanza |
| (13) Forcola di Livigno (SO), 1. Kat.                        | Carabinieri        |
| (14) Fornasette (VA), 1. Kat.                                | Carabinieri        |
| (15) Gaggiolo (VA), 1. Kat.                                  | Carabinieri        |
| (16) Iselle (VB), 1. Kat. Eisenbahn                          | Polizia di Stato   |
| (17) Luino (VA), 1. Kat. Eisenbahn                           | Polizia di Stato   |
| (18) Luino (VA), 1. Kat. Binnensee                           | Polizia di Stato   |
| (19) Maslianico (CO), 1. Kat.                                | Polizia di Stato   |
| (20) Monte Bianco (AO), 1. Kat.                              | Polizia di Stato   |
| (21) Monte Moro (VB), 1. Kat.                                | Guardia di Finanza |
| (22) Monte Spluga (SO), 1. Kat.                              | Carabinieri        |
| (23) Oria Val Solda (CO), 1. Kat.                            | Carabinieri        |
| (24) Oria Val Solda (CO), 1. Kat. Binnensee                  | Carabinieri        |
| (25) Paglino (VB), 1. Kat.                                   | Polizia di Stato   |
| (26) Palone (VA), 1. Kat.                                    | Guardia di Finanza |
| (27) Passo S. Giacomo (VB), 1. Kat.                          | Guardia di Finanza |
| (28) Piaggio Valmara (VB), 1. Kat.                           | Carabinieri        |
| (29) Piattamala (SO), 1. Kat.                                | Polizia di Stato   |
| (30) Pino Lago Maggiore (VA), 1. Kat. Eisenbahn              | Carabinieri        |
| (31) Plain Maison (AO), 1. Kat.                              | Carabinieri        |
| (32) Plateau Rosa (AO), 1. Kat.                              | Carabinieri        |
| (33) Ponte Chiasso (CO), 1. Kat.                             | Polizia di Stato   |
| (34) Ponte del Gallo (SO), 1. Kat.                           | Carabinieri        |
| (35) Ponte Ribellasca (VB), 1. Kat. Eisenbahn                | Polizia di Stato   |
| (36) Ponte Ribellasca (VB), 1. Kat.                          | Polizia di Stato   |
| (37) Ponte Tresa (VA), 1. Kat. Binnensee u. Straßenverkehr   | Polizia di Stato   |
| (38) Porto Ceresio (VA), 1. Kat. Binnensee u. Straßenverkehr | Polizia di Stato   |
| (39) Ronago (CO), 2. Kat.                                    | Guardia di Finanza |

(40) Saltrio (VA), 2. Kat.	Guardia di Finanza
(41) S. Maria dello Stelvio (SO), 1. Kat.	Guardia di Finanza
(42) S. Pietro di Clivio (VA), 2. Kat.	Guardia di Finanza
(43) Tirano (SO), 1. Kat. Eisenbahn	Polizia di Stato
(44) Traforo G. S. Bernardo (AO), 1. Kat.	Carabinieri
(45) Tubre (BZ), 1. Kat.	Polizia di Stato
(46) Valmara di Lanzo (CO), 1. Kat.	Carabinieri
(47) Villa di Chiavenna (SO), 1. Kat.	Carabinieri
(48) Zenna (VA), 1. Kat.	Carabinieri

*Hinweis:* Die kleineren Grenzübergangsstellen (2. Kat.) dürfen nur von Anwohnern der Grenzregion im Besitz besonderer Dokumente (d. h. im Rahmen des Kleinen Grenzverkehrs) passiert werden.

#### ZYPERN

##### Seegrenzen

(1) Jachthafen Larnaka (Μαρίνα Λάρνακας)	(5) Hafen Pafos (Λιμάνι Πάφου)
(2) Hafen Larnaka (Λιμάνι Λάρνακας)	(6) Jachthafen Saint Rafael (Μαρίνα Αγίου Ραφαήλ)
(3) Alter Hafen Lemesos (Παλαιό Λιμάνι Λεμεσού)	(7) Hafen Zygi (Λιμάνι Ζυγίου)
(4) Hafen Lemesos (Λιμάνι Λεμεσού)	

##### Flughäfen

(1) Internationaler Flughafen Larnaka (Διεθνές αεροδρόμιο Λάρνακας)	(2) Internationaler Flughafen Pafos (Διεθνές αεροδρόμιο Πάφου)
---	--

#### LETTLAND

##### LETTLAND — RUSSISCHE FÖDERATION

##### Landgrenzen

(1) Aizgārša — Ļamoni (Лямоны) (*)	(6) Punduri — Punduri (Пундури) (*)
(2) Bērziņi — Manuhnova (Манухново) (*)	(7) Terehova — Burački (Бурачки)
(3) Grebņeva — Ubiļinka (Убылинка)	(8) Vientuļi — Ludonka (Лудонка)
(4) Kārsava — Skangaļi (Скангали) (Eisenbahn)	(9) Zilupe — Posiņi (Посинь) (Eisenbahn)
(5) Pededze — Bruniševa (Брунишево)	

##### LETTLAND — BELARUS

##### Landgrenzen

(1) Indra — Bigosova (Бигосово) (Eisenbahn)	(3) Silene — Urbani (Урбаны)
(2) Pāternieki — Grigorovščina (Григоровщина)	

##### Kleiner Grenzverkehr

(1) Piedruja — Druja (Друя)	(3) Vorzova — Ļipovka (Липовка) (**)
(2) Meikšāni — Gavriļino (Гаврилино)	(4) Kaplava — Pļusi (Плюсы)

##### Seegrenzen

(1) Lielupe	(6) Roja
(2) Liepāja	(7) Salacgrīva
(3) Mērsrags	
(4) Pāvilosta	(8) Skulte
(5) Rīga	(9) Ventspils

(\*) Geschlossen durch die Russische Föderation.

(\*\*) Geschlossen durch die Republik Belarus.

**Flughäfen**

- |                |               |
|----------------|---------------|
| (1) Daugavpils | (3) Rīga      |
| (2) Liepāja    | (4) Ventspils |

LITAUEN

LITAUEN — BELARUS

**Landgrenzen**

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| (1) Kena — Gudagojis (Eisenbahn)      | (5) Šalčininkai — Benekainys     |
| (2) Stasylos — Benekainys (Eisenbahn) | (6) Raigardas — Privalka         |
| (3) Lavoriškės — Kotlovka             | (7) Švendubrė — Privalka (Fluss) |
| (4) Medininkai — Kamenyj Log          |                                  |

**Kleiner Grenzverkehr**

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| (1) Tverečius — Vidžiai     | (7) Norviliškės — Pickūnai |
| (2) Adutiškis — Moldevičiai | (8) Krakūnai — Geranainys  |
| (3) Papelekis — Lentupis    | (9) Eišiškės — Dotiškės    |
| (4) Prienai — Kiemeliškės   | (10) Rakai — Petiulevcai   |
| (5) Šumskas — Loša          | (11) Latežeris — Pariečė   |
| (6) Ureliai — Klevyčia      |                            |

LITAUEN — RUSSISCHE FÖDERATION

**Landgrenzen**

- |                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| (1) Jurbarkas — Sovetsk (Fluss)     | (6) Pagėgiai — Sovetsk (Eisenbahn) |
| (2) Kybartai — Černyševskoje        | (7) Panemunė — Sovetsk             |
| (3) Kybartai — Nesterov (Eisenbahn) | (8) Ramoniškiai — Pograničnyj      |
| (4) Nida — Morskoje                 | (9) Rusnė — Sovetsk (Fluss)        |
| (5) Nida — Rybačyj (Fluss)          |                                    |

**Seegrenzen**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| (1) Staatlicher Seehafen Klaipėda (Grenzübergangsstellen Molas, Pilis und Malkų įlanka) | (2) Erdölterminal Būtingė |
|---|---------------------------|

**Flughäfen**

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| (1) Flughafen Vilnius | (3) Flughafen Palanga |
| (2) Flughafen Kaunas  | (4) Flughafen Zokniai |

LUXEMBURG

**Flughafen**

- |               |
|---------------|
| (1) Luxemburg |
|---------------|

UNGARN

UNGARN — KROATIEN

**Landgrenzen**

- |  |  |
|--|--|
| (1) Barcs — Terezino Polje             | (6) Letenye — Goričan                      |
| (2) Beremend — Baranjsko Petrovo Selo  | (7) Magyarboly — Beli Manastir (Eisenbahn) |
| (3) Berzence — Gola                    | (8) Mohács (Fluss)                         |
| (4) Drávaszabolcs — Donji Miholjac     | (9) Murakeresztúr — Kotoriba (Eisenbahn)   |
| (5) Gyékényes — Koprivnica (Eisenbahn) | (10) Udvar — Dubosevica                    |

## UNGARN — SERBIEN

**Landgrenzen**

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| (1) Bácsalmás — Bajmok (*)         | (6) Rösztke I — Horgoš II (Autobahn) |
| (2) Baja (Fluss)                   | (7) Rösztke — Horgoš (Eisenbahn)     |
| (3) Hercegszántó — Bački Breg      | (8) Szeged (Fluss)                   |
| (4) Kelebia — Subotica (Eisenbahn) | (9) Tiszasziget — Đjala (Gyála) (*)  |
| (5) Rösztke — Horgoš I             | (10) Tompa — Kelebija                |

## UNGARN — RUMÄNIEN

**Landgrenzen**

- |  |   |
|--|---|
| (1) Ágerdömajor/Tiborszállás — Carei (Eisenbahn)     | (8) Kötegyán — Salonta (Eisenbahn)            |
| (2) Ártánd — Borş                                    | (9) Létavértes — Săcuieni                     |
| (3) Battonya — Turnu                                 | (10) Lőkősháza — Curtici (Eisenbahn)          |
| (4) Biharkeresztes — Episcopia Bihorului (Eisenbahn) | (11) Mėhkerék — Salonta                       |
| (5) Csengersima — Petea                              | (12) Nagylak — Nădlac                         |
| (6) Gyula — Vărsand                                  | (13) Nyírábrány — Valea Lui Mihai (Eisenbahn) |
| (7) Kiszombor — Cenad                                | (14) Nyírábrány — Valea Lui Mihai             |
|  | (15) Vállaj — Urziceni                        |

## UNGARN — UKRAINE

**Landgrenzen**

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| (1) Barabás — Kosino                | (5) Tiszabecs — Vylok        |
| (2) Beregsurány — Luzhanka          | (6) Záhony — Čop (Eisenbahn) |
| (3) Eperjeske — Salovka (Eisenbahn) | (7) Záhony — Čop             |
| (4) Lónya — Dzvinkove (Harangláb)   |                              |

**Flughäfen***Internationale Flughäfen*

- |  |               |
|--|---------------|
| (1) Internationaler Flughafen Budapest | (3) Sármellék |
| (2) Flughafen Debrecen                 |               |

*Landeplätze (Wird nur auf Anfrage in Betrieb genommen)*

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| (1) Békéscsaba       | (5) Pér                  |
| (2) Budaörs          | (6) Siófok-Balatonkiliti |
| (3) Fertőszentmiklós | (7) Szeged               |
| (4) Pécs-Pogány      |                          |

## MALTA

**Seegrenzen**

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| (1) Jachthafen Mğarr     | (3) Seehafen Valletta' |
| (2) Jachthafen Ta' Xbiex |                        |

**Flughafen**

- |   |
|---|
| (1) International Flughafen Luqa, Malta |
|---|

## NIEDERLANDE

**Flughäfen**

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| (1) Amsterdam Schiphol | (3) Eindhoven       |
| (2) De Kooy            | (4) Enschede Twente |

(\*) 01.05-30.09 08:00-18:00; 01.10-30.04 08:00-16:00

(5) Groningen Eelde

(8) Rotterdam

(6) Lelystad

(7) Maastricht-Aachen

(9) Valkenburg (ZH)

**Seegrenzen**

(1) Amsterdam Ijmond

(7) Hoek van Holland/Europoort

(2) Delfzijl

(8) Lauwersoog

(3) Den Helder

(9) Moerdijk

(4) Dordrecht

(10) Rotterdam-Havens

(5) Gent-Terneuzen

(11) Scheveningen

(6) Harlingen

(12) Vlissingen

## ÖSTERREICH

**Flugplätze und Flugfelder***Flugplätze*

(1) Graz — Thalerhof

(4) Linz — Hörsching

(2) Innsbruck — Kranebitten

(5) Salzburg — Maxglan

(3) Klagenfurt — Wörthersee

(6) Wien — Schwechat

*Flugfelder*

(1) Bad Kleinkirchheim

(26) Mariazell

(2) Dobersberg

(27) Mauterndorf

(3) Eferding

(28) Mayerhofen

(4) Feldkirchen — Ossiacher See

(29) Micheldorf

(5) Ferlach

(30) Niederöblarn

(6) Ferlach (Hubschrauberplatz Glock)

(31) Nötsch im Gailtal

(7) Ferlach-Glainach

(32) Ottenschlag

(8) Freistadt

(33) Pinkafeld

(9) Friesach-Hirt

(34) Pöchlarn-Wörth

(10) Fürstenfeld

(35) Pongau Heliport (Hubschrauberplatz)

(11) Gmunden

(36) Punitz-Güssing

(12) Goldeck Talstation

(37) Reutte-Höfen

(13) Halleg

(38) Ried-Kirchheim

(14) Hofkirchen

(39) Schärding-Suben

(15) Hohenems-Dornbirn

(40) Scharnstein

(16) Kapfenberg

(41) Seitenstetten

(17) Kappl

(42) Spitzerberg

(18) Kitzbühel

(43) St. Andrä im Lavanttal

(19) Krems-Langenlois

(44) St. Donat — Mairist

(20) Kufstein-Langkampfen

(45) St. Georgen am Ybbsfeld

(21) Lanzen-Turnau

(46) St. Johann/Tirol

(22) Leoben-Timmersdorf

(47) St. Pölten

(23) Leopoldsdorf

(48) Stockerau

(24) Lienz-Nikolsdorf

(49) Trieben

(25) Linz-Ost

(50) Villach

- |                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| (51) Völkermarkt        | (58) Wiener Neudorf                   |
| (52) Völtendorf         | (59) Wiener Neustadt/Ost              |
| (53) Vöslau             | (60) Wietersdorf                      |
| (54) Waidring           | (61) Wolfsberg                        |
| (55) Wattens            | (62) Zell am See                      |
| (56) Weiz-Unterfladnitz | (63) Zeltweg                          |
| (57) Wels               | (64) Zwatzhof (Hubschrauberflugplatz) |

**Häfen***Donauhäfen*

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| (1) Hainburg <sup>(1)</sup> | (2) Wien — Praterkai <sup>(1)</sup> |
|-----------------------------|-------------------------------------|

*Bodenseehäfen*

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| (1) Hafen Bregenz <sup>(2)</sup> | (2) Hafen Hard <sup>(2)</sup> |
|----------------------------------|-------------------------------|

*Landgrenze zur Schweiz (zu Liechtenstein)*

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| (1) Bangs <sup>(3)</sup>                    | (13) Mäder                     |
| (2) Bregenz — St. Margrethen (Eisenbahn)    | (14) Martinsbruck              |
| (3) Feldkirch — Buchs (Eisenbahn)           | (15) Meiningen                 |
| (4) Feldkirch — Mauren (Radweg)             | (16) Nofels                    |
| (5) Fimberpass                              | (17) Nofels — Fresch           |
| (6) Gaissau (einschließlich Radweg Gaissau) | (18) Pfunds                    |
| (7) Höchst                                  | (19) Spiss                     |
| (8) Hohenems                                | (20) Tisis                     |
| (9) Koblach                                 | (21) Tosters                   |
| (10) Lustenau                               | (22) Tschagguns <sup>(4)</sup> |
| (11) Lustenau — Schmitterbrücke             | (23) Zebblas                   |
| (12) Lustenau — Wiesenrain                  |                                |

## POLEN

## POLEN — RUSSISCHE FÖDERATION

**Landgrenzen**

- |  |  |
|--|--|
| (1) Bezledy — Bagrationowsk            | (4) Gołdap — Gusiew                        |
| (2) Braniewo — Mamonowo (Eisenbahn)    | (5) Gronowo — Mamonowo                     |
| (3) Głomno — Bagrationowsk (Eisenbahn) | (6) Skandawa — Żeleznodorożnyj (Eisenbahn) |

## POLEN — BELARUS

**Landgrenzen**

- |   |  |
|---|--|
| (1) Białowieża — Piererow                 | (8) Rudawka-Lesnaja (Fluss)            |
| (2) Bobrowniki — Bierestowica             | (9) Siemianówka — Swisłocz (Eisenbahn) |
| (3) Czeremcha — Wysokolitowsk (Eisenbahn) | (10) Sławatycze — Domaczewo            |
| (4) Kukuryki — Kozłowicz                  | (11) Terespol — Brześć                 |
| (5) Kuźnica — Bruzgi                      | (12) Terespol — Brześć (Eisenbahn)     |
| (6) Kuźnica — Grodno (Eisenbahn)          | (13) Zubki — Bierestowica (Eisenbahn)  |
| (7) Połowce — Pieszczałka                 |  |

<sup>(1)</sup> Grenzübergangsstelle an der Donau für Passagier- und Frachtverkehr.

<sup>(2)</sup> Bodenseehafen — kein Linienverkehr; nur bei Ausflugsschiffahrt besetzt.

<sup>(3)</sup> Die Grenzübergangsstelle Bangs dient gleichzeitig als Sammelbezeichnung für die Grenzübergänge Nofels-Egg, Gantensteinweg, Rainweg, Haberweg, Rheindammweg und Jägersteig-Feldbandweg.

<sup>(4)</sup> „Tschagguns“ dient als Sammelbezeichnung für die Grenzübergänge Plankner Sattel, Saminatal, Kirchspitzen, Brandner Gletscher, Schesaplana, Tote Alpe, Bartümeljoch, Salarueljoch, Mattlerjoch, Sareiserjoch, Bettlerjoch, Schweizertor, Drusentor, Grünes Fürkele, Plaseggenpass und Sarottlpass.

## POLEN — UKRAINE

**Landgrenzen**

- |   |   |
|---|---|
| (1) Dorohusk — Jagodzin                           | (7) Krościenko — Chyrow (Eisenbahn)     |
| (2) Dorohusk — Jagodzin (Eisenbahn)               | (8) Krościenko — Smolnica               |
| (3) Hrebenne — Rawa Ruska                         | (9) Medyka — Szeginie                   |
| (4) Hrebenne — Rawa Ruska (Eisenbahn)             | (10) Przemyśl — Mościska (Eisenbahn)    |
| (5) Hrubieszów — Włodzimierz Wołyński (Eisenbahn) | (11) Werchrata — Rawa Ruska (Eisenbahn) |
| (6) Korczowa — Krakowiec                          | (12) Zosin — Ustług                     |

**Seegrenzen**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| (1) Darłowo                   | (13) Mrzeżyno  |
| (2) Dziwnów                   | (14) Międzyzdroje: nur für Bürger der EU, des EWR und der Schweizerischen Eidgenossenschaft, die Passagiere auf in der EU, dem EWR oder der Schweizerischen Eidgenossenschaft registrierten Schiffen sind. |
| (3) Elbląg                    | (15) Nowe Warpno   |
| (4) Frombork                  | (16) Świnoujście   |
| (5) Gdańsk — Górkki Zachodnie | (17) Szczecin-Port   |
| (6) Gdańsk — Nowy Port        | (18) Trzebież  |
| (7) Gdańsk — Port Północny    | (19) Ustka   |
| (8) Gdynia                    | (20) Władysławowo  |
| (9) Hel                       |  |
| (10) Jastarnia                |  |
| (11) Kołobrzeg                |  |
| (12) Łeba                     |  |

**Flughäfen**

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| (1) Biała Podlaska       | (11) Poznań — Ławica         |
| (2) Bydgoszcz            | (12) Rzeszów — Jasionka      |
| (3) Gdańsk — Rębiechowo  | (13) Świdnik                 |
| (4) Jelenia Góra         | (14) Szczecin — Goleniów     |
| (5) Katowice — Pyrzowice | (15) Szymany k. Szczytna     |
| (6) Kielce — Masłów      | (16) Warszawa — Babice       |
| (7) Kraków — Balice      | (17) Warszawa — Okęcie       |
| (8) Lubin                | (18) Wrocław — Strachowice   |
| (9) Łódź — Lublinek      | (19) Zielona Góra — Babimost |
| (10) Mielec              | (20) Zielona Góra — Przylep  |

## PORTUGAL

**Seegrenzen***Auf dem europäischen Kontinent*

- |                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| (1) Aveiro                       | (10) Nazaré           |
| (2) Cascais                      | (11) Peniche          |
| (3) Cais da Estiva Velha — Porto | (12) Portimão         |
| (4) Olhão/Faro                   | (13) Póvoa do Varzim  |
| (5) Figueira da Foz              | (14) Sesimbra         |
| (6) Marina de Lagos              | (15) Setúbal          |
| (7) Leixões                      | (16) Sines            |
| (8) Porto de Lisboa              | (17) Viana do Castelo |
| (9) Marina de Vilamoura          |                       |

*Autonome Region Madeira*

- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| (1) Funchal | (2) Porto Santo |
|-------------|-----------------|

*Autonome Region der Azoren*

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| (1) Angra do Heroísmo/Praia da Vitória | (3) Cais de Santa Cruz da Horta |
| (2) Ponta Delgada                      |                                 |

**Flughäfen***Auf dem europäischen Kontinent*

- |   |                    |
|---|--------------------|
| (1) Flughafen Porto/Flughafen Sá Carneiro | (3) Flughafen Faro |
| (2) Flughafen Lissabon                    |                    |

*Autonome Region Madeira*

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| (1) Flughafen Funchal/Internationaler Flughafen Madeira | (2) Flughafen Porto Santo |
|---|---------------------------|

*Autonome Region der Azoren*

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| (1) Flughafen Ponta Delgada/Flughafen João Paulo II | (3) Zivilflugplatz Lajes |
| (2) Flughafen Santa Maria                           |                          |

## RUMÄNIEN

## RUMÄNIEN — UNGARN

Für den internationalen Verkehr geöffnete Grenzübergangsstellen:

- |  |   |
|--|---|
| — Urziceni — Vallaj, Straße,                       | — Curtici — Lokosháza, Schiene,                 |
| — Valea lui Mihai — Nyrábrány, Schiene and Straße, | — Turnu — Battonya, Straße,                     |
| — Episcopia Bihor — Biharkeresztes, Schiene,       | — Nădlac — Nagylac, Straße,                     |
| — Borş — Artánd, Straße,                           | — Cenad — Kiszombor, Straße,                    |
| — Salonta — Méhkerék, Straße und Schiene,          | — Carei — Vallaj, Schiene,                      |
| — Săcuieni — Létavértes, Straße,                   | — Petea — Csengersima, Straße,                  |
| — Vărşand — Gyula, Straße,                         | — Tudor Vladimirescu RO — LA-Lokoshaza, Straße. |

## RUMÄNIEN — SERBIEN

Für den internationalen Verkehr geöffnete Grenzübergangsstellen:

- |   |  |
|---|--|
| — Jimbolia — Sirpa Krnja, Straße und Schiene,     | — Pořtile de Fier I — Djerdap I, Straße,   |
| — Stamora — Moravita — Vatin, Straße und Schiene, | — Drobeta — Turnu Severin, Hafen,          |
| — Naidaş — Kaludjerovo, Straße,                   | — Pořtile de Fier II — Djerdap II, Straße, |
| — Moldova — Veche — Veliko- Gradište, Hafen,      | — Orşova, Hafen.                           |

## RUMÄNIEN — BULGARIEN

Für den internationalen Verkehr geöffnete Grenzübergangsstellen:

- |  |  |
|--|--|
| — Calafat — Vidin, Straße (Fähre) und Hafen,   | — Giurgiu — Ruse, Straße und Schiene,      |
| — Bechet — Orjahovo, Straße (Fähre) und Hafen, | — Olteniţa, Hafen,                         |
| — Corabia, Hafen,                              | — Ostrov — Silistra, Straße,               |
| — Turnu Măgurele, Hafen,                       | — Negru Vodă — Kardam, Straße und Schiene, |
| — Zimnicea, Hafen,                             | — Vama Veche — Durankulak, Straße.         |

## RUMÄNIEN — REPUBLIK MOLDAU

Für den internationalen Verkehr geöffnete Grenzübergangsstellen:

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| — Galați — Giurgiuilești, Schiene, | — Albița — Leuseni, Straße,    |
| — Galați — Hafen,                  | — Nicolina — Ungheni, Schiene, |
| — Galați — Giurgiuilești, Straße,  | — Sculeni — Sculeni, Straße,   |
| — Oancea — Cahul, Straße,          | — Stanca — Costești, Straße.   |
| — Fălciu — Stoianovca, Schiene,    |                                |

## RUMÄNIEN — UKRAINE

Für den internationalen Verkehr geöffnete Grenzübergangsstellen:

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| — Siret — Porubnoe, Straße,       | — Halmeu, Straße und Schiene (für den Warenverkehr), |
| — Vicșani — Vadul Siret, Schiene, |  |
| — Valea Vișeului, Schiene,        |  |
| — Câmpulung la Tisa, Schiene,     | — Sighetu Marmației — Solotvino, Straße.             |

**FLUGHÄFEN**

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| — Henry Coandă — Otopeni, | — Oradea,                          |
| — București-Băneasa,      | — Cluj-Napoca,                     |
| — Satu Mare,              | — Bacău,                           |
| — Suceava,                | — Târgu Mureș,                     |
| — Iași,                   | — Sibiu,                           |
| — Timișoara,              | — Mihail Kogălniceanu — Constanța, |
| — Arad,                   | — Baia Mare.                       |

**Seehäfen**

- |              |          |
|--------------|----------|
| — Constanța, | — Midia. |
| — Mangalia,  |          |

**Zollfreizone**

- |                         |            |
|-------------------------|------------|
| — Galați,               | — Giurgiu, |
| — Constanța-Sud-Agigea, | — Curtici, |
| — Basarabi,             | — Brăila.  |
| — Sulina,               |            |

## SLOWENIEN

## SLOWENIEN — KROATIEN

**Landgrenzen**

- |  |  |
|--|--|
| (1) Babno Polje — Prezid                   | (14) Petišovci — Mursko središče             |
| (2) Bistrica ob Sotli — Razvor             | (15) Petrina — Brod na Kupi                  |
| (3) Dobova — Savski Marof (Eisenbahn)      | (16) Podgorje — Jelovice                     |
| (4) Dobovec — Lupinjak                     | (17) Rakitovec — Buzet (Eisenbahn)           |
| (5) Dragonja — Kaštel                      | (18) Rogatec — Đurmanec (Eisenbahn)          |
| (6) Gruškovje — Macelj                     | (19) Sečovelje — Plovanija                   |
| (7) Ilirska Bistrica — Šapjane (Eisenbahn) | (20) Sočerga — Požane                        |
| (8) Imeno — Kumrovec (Eisenbahn)           | (21) Središče ob Dravi — Čakovec (Eisenbahn) |
| (9) Jelšane — Rupa                         | (22) Središče ob Dravi — Trnovec             |
| (10) Lendava — Čakovec (Eisenbahn)         | (23) Starod — Pasjak                         |
| (11) Metlika — Jurovski brod               | (24) Vinica — Pribanjci                      |
| (12) Metlika — Kamanje (Eisenbahn)         | (25) Zavrč — Dubrava Križovljanska           |
| (13) Obrežje — Bregana                     |  |

**Landgrenzen — Grenzübergangsstellen für den zwischenstaatlichen Verkehr — auch geöffnet für Bürger der EU, des EWR und der Schweizerischen Eidgenossenschaft**

- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| (1) Gibina — Bukovje       | (6) Razkrižje — Banfi               |
| (2) Imeno — Miljana        | (7) Rigonce — Harmica               |
| (3) Orešje — Mihanović Dol | (8) Rogatec — Hum na Sutli          |
| (4) Ormož — Otok Virje     | (9) Slovenska vas — Bregana naselje |
| (5) Podplanina — Čabar     | (10) Zg. Leskovec — Cvetlin         |

**Landgrenzen — Kleiner Grenzverkehr**

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| (1) Božakovo — Obrež               | (12) Planina v Podboču — Novo Selo Žumberačko |
| (2) Brezovica pri Gradinu — Lucija | (13) Podčetrtek — Luke Poljanske              |
| (3) Brezovica — Brezovica          | (14) Radovica — Kašt                          |
| (4) Drenovec — Gornja Voča         | (15) Rajnkovec — Mali Tabor                   |
| (5) Hotiza — Sveti Martin na Muri  | (16) Rakitovec — Slum                         |
| (6) Krasinec — Pravutina           | (17) Rakovec — Kraj Donji                     |
| (7) Krmačina — Vivodina            | (18) Sedlarjevo — Plavić                      |
| (8) Nova vas ob Sotli — Draše      | (19) Sodevci — Blaževci                       |
| (9) Novi Kot — Prezid I            | (20) Središče ob Dravi I — Preseka            |
| (10) Novokračine — Lipa            | (21) Stara vas/Bizeljsko — Donji Čemehovec    |
| (11) Osilnica — Zamost             | (22) Žuniči — Prilišće                        |

**Seegrenzen**

- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| (1) Izola — Isola (saisonabhängig) | (3) Piran — Pirano |
| (2) Koper — Capodistria            |                    |

**Flughäfen**

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| (1) Ljubljana — Brnik  | (3) Portorož — Portorose |
| (2) Maribor — Slivnica |                          |

**SLOWAKEI**

**SLOWAKEI — UKRAINE**

**Landgrenzen**

- |  |   |
|--|---|
| (1) Čierna nad Tisou — Čop (Eisenbahn) | (4) Vyšné Nemecké — Užhorod                               |
| (2) Ubl'a — Malyj Bereznyj             | (5) Maťovské Vojkovce — Pavlovo (Bahn; nur Frachtverkehr) |
| (3) Velké Slemence — Mali Selmenci     |   |

**Flughäfen**

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| (1) Flughafen Bratislava | (3) Flughafen Poprad |
| (2) Flughafen Košice     |                      |

**FINNLAND**

**Landgrenzen (Finnland — Russland)**

- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| (1) Haapovaara*         | (10) Kuusamo*      |
| (2) Imatra              | (11) Leminaho*     |
| (3) Inari*              | (12) Niirala       |
| (4) Karikangas*         | (13) Nuijamaa      |
| (5) Karttimo*           | (14) Onkamo*       |
| (6) Kivipuro*           | (15) Parikkala*    |
| (7) Kokkojärvi*         | (16) Puitsi*       |
| (8) Kouvola (Eisenbahn) | (17) Raja-Jooseppi |
| (9) Kurvinen*           |                    |

- |                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| (18) Rajakangas* | (23) Vainikkala (Eisenbahn) |
| (19) Ruhovaara*  | (24) Valkeavaara*           |
| (20) Salla       | (25) Vartius                |
| (21) Uukuniemi*  | (26) Virtaniemi*            |
| (22) Vaalimaa    |                             |

**ERLÄUTERUNG:**

Die Grenzübergangsstellen wurden in dem Abkommen zwischen der Regierung der Republik Finnland und der Regierung der Russischen Föderation über die gegenseitigen Grenzübergangsstellen festgelegt (Helsinki, 11. März 1994). Die mit einem Sternchen gekennzeichneten Grenzübergangsstellen werden gemäß dem Abkommen nur in bestimmten Fällen genutzt und erforderlichenfalls für den Verkehr geöffnet (hauptsächlich für den Holztransport). Die meisten Grenzübergangsstellen sind in der Regel geschlossen.

**Flughäfen**

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| (1) Enontekiö  | (13) Kuusamo            |
| (2) Helsinki — Hernesaari (ausschließlich für den Hubschrauberverkehr) | (14) Lappeenranta       |
| (3) Helsinki — Malmi   | (15) Maarianhamina      |
| (4) Helsinki — Vantaa  | (16) Mikkeli            |
| (5) Ivalo  | (17) Oulu               |
| (6) Joensuu  | (18) Pori               |
| (7) Jyväskylä  | (19) Rovaniemi          |
| (8) Kajaani  | (20) Savonlinna         |
| (9) Kemi — Tornio  | (21) Tampere — Pirkkala |
| (10) Kittilä   | (22) Turku              |
| (11) Kruunupyy   | (23) Vaasa              |
| (12) Kuopio  | (24) Varkaus            |

**Seegrenzen**

*Häfen für Handelsschiffe und Fischereischiffe, die Grenzübergangsstellen sind*

- |  |   |
|--|---|
| (1) Eckerö                                 | (21) Naantali                                   |
| (2) Färjsundet                             | (22) Nuijamaa (auch für Vergnügungsschiffe)     |
| (3) Hamina                                 | (23) Olkiluoto                                  |
| (4) Hanko                                  | (24) Oulu                                       |
| (5) Haukipudas                             | (25) Parainen                                   |
| (6) Helsinki                               | (26) Pernaja                                    |
| (7) Inkoo                                  | (27) Pietarsaari (auch für Vergnügungsschiffe)  |
| (8) Kalajoki                               | (28) Pohja                                      |
| (9) Kaskinen (auch für Vergnügungsschiffe) | (29) Pori (auch für Vergnügungsschiffe)         |
| (10) Kemi (auch für Vergnügungsschiffe)    | (30) Porvoo                                     |
| (11) Kemiö                                 | (31) Raahe                                      |
| (12) Kirkkonummi                           | (32) Rauma (auch für Vergnügungsschiffe)        |
| (13) Kokkola                               | (33) Salo                                       |
| (14) Kotka                                 | (34) Sipoo                                      |
| (15) Kristiinankaupunki                    | (35) Taalintehdas                               |
| (16) Lappeenranta                          | (36) Tammisaari                                 |
| (17) Loviisa                               | (37) Tornio                                     |
| (18) Långnäs                               | (38) Turku                                      |
| (19) Maarianhamina                         | (39) Uusikaupunki (auch für Vergnügungsschiffe) |
| (20) Merikarvia                            | (40) Vaasa                                      |

Überwachungsstellen an den Seegrenzen, die als Grenzübergangsstellen für Vergnügungsschiffe und Wasserflugzeuge dienen

- |   |   |
|---|---|
| (1) Bågaskär                                  | (14) Nauvo                                  |
| (2) Enskär                                    | (15) Orregrund                              |
| (3) Glosholmen                                | (16) Pirttisaari                            |
| (4) Haapasaari                                | (17) Porkkala (auch für Wasserflugzeuge)    |
| (5) Hanko (auch für Wasserflugzeuge)          | (18) Raahe                                  |
| (6) Hiittinen                                 | (19) Rauma                                  |
| (7) Jussarö                                   | (20) Santio                                 |
| (8) Kalajoki                                  | (21) Storklubb                              |
| (9) Kokkola                                   | (22) Suomenlinna (auch für Wasserflugzeuge) |
| (10) Kotka (auch für Wasserflugzeuge)         | (23) Susiluoto                              |
| (11) Kummelgrund                              | (24) Valassaaret                            |
| (12) Kökar                                    | (25) Vallgrund                              |
| (13) Maarianhamina (auch für Wasserflugzeuge) | (26) Virpiniemi                             |

SCHWEDEN

### Flughäfen

Internationale Flughäfen

Flughafen	Stadt/Gemeinde
Arlanda	Sigtuna
Arvidsjaur	Arvidsjaur
Bromma	Stockholm
Dala Airport	Borlänge
Göteborg City Airport	Göteborg
Göteborg/Landvetter	Härryda
Halmstad	Halmstad
Jönköping	Jönköping
Kalmar	Kalmar
Karlstad	Karlstad
Kiruna	Kiruna
Kristianstad-Everöd	Kristianstad
Malmö-Sturup	Svedala
Norrköping	Norrköping
Linköping	Linköping
Luleå-Kallax	Luleå
Ronneby/Kallinge	Ronneby
Stockholm-Skavsta	Nyköping
Sundsvall-Härnösand	Timrå
Umeå	Umeå

Flughafen	Stadt/Gemeinde
Visby	Gotland
Västerås-Hässlö	Västerås
Växjö	Växjö
Örebro	Örebro
Östersund	Östersund

*Landeplätze*

Flugplatz	Stadt/Gemeinde
Rörberg	Gävle
Skellefteå	Skellefteå
Skövde	Skövde
Trollhättan/Vänersborg	Vänersborg
Ängelholm	Ängelholm
Örnsköldsvik	Örnsköldsvik

**Seegrenzen**

Hafen	Stadt/Gemeinde
Bergkvara	Torsås
Borgholm	Borgholm
Ekenäs	Ronneby
Falkenberg	Falkenberg
Furusund	Norrtälje
Grönhögen	Mörbylånga
Gävle hamnar	Gävle
Göta kanal Söderköping	Söderköping
Göteborgs hamnar	Göteborg
Halmstad	Halmstad
Handelshamnen	Karlskrona
Hargshamn	Östhammar
Harnäs-Skutskär	Älvkarleby
Helsingborgs hamn	Helsingborg
Herrvik	Gotland
Holmsund	Umeå
Hudiksvalls hamnar	Hudiksvall
Husums hamn	Örnsköldsvik
Härnösands hamnar	Härnösand

Hafen	Stadt/Gemeinde
Kalix hamn, Karlsborg	Kalix
Kalmar	Kalmar
Kapellskär	Norrtälje
Karlshamns hamnar	Karlshamn
Karlstad	Karlstad
Kramfors hamnar	Kramfors
Landskrona	Landskrona
Luleå hamn	Luleå
Lysekil	Lysekil
Malmö	Malmö
Mönsterås	Mönsterås
Norrköpings hamn	Norrköping
Nynäshamn	Nynäshamn
Oskarshamn	Oskarshamn
Oxelösund	Oxelösund
Piteå hamn	Piteå
Ronehamn	Gotland
Ronneby hamn	Ronneby
Saltö fiskhamn	Karlskrona
Sandhamn	Värmdö
Simrishamn	Simrishamn
Skelleftehamn	Skellefteå
Slite	Gotland
Sternö vindhamn	Karlshamn
Stillerydshamnen	Karlshamn
Stockholms hamnar	Stockholm
Strömstad	Strömstad
Sundsvalls hamnar	Sundsvall
Söderhamns hamnar	Söderhamn
Södertälje	Södertälje
Sölvesborgs hamn	Sölvesborg
Timrå hamnar	Timrå
Trelleborg	Trelleborg
Varberg	Varberg
Verköhamnen	Karlskrona

Hafen	Stadt/Gemeinde
Visby	Gotland
Västervik	Västervik
Ystad	Ystad
Åhus	Kristianstad
Öregrund	Östhammar
Örnsköldsviks hamnar	Örnsköldsvik

## ISLAND

**Flughäfen**

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| (1) Akureyri    | (4) Keflavík  |
| (2) Egilsstaðir |               |
| (3) Höfn        | (5) Reykjavík |

**Häfen**

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| (1) Akranes         | (14) Raufarhöfn     |
| (2) Akureyri        | (15) Reykjanesbær   |
| (3) Bolungarvík     | (16) Reykjavík      |
| (4) Fáskrúðsfjörður | (17) Sandgerði      |
| (5) Fjarðarbyggð    | (18) Sauðárkrókur   |
| (6) Grindavík       | (19) Seyðisfjörður  |
| (7) Grundarfjörður  | (20) Siglufjörður   |
| (8) Grundartangi    | (21) Skagaströnd    |
| (9) Hafnarfjörður   | (22) Vestmannaeyjar |
| (10) Húsavík        | (23) Vopnafjörður   |
| (11) Höfn           | (24) Þorlákshöfn    |
| (12) Ísafjörður     | (25) Þórshöfn       |
| (13) Patreksfjörður |                     |

## NORWEGEN

**Flughäfen**

- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| (1) Gardermoen    | (14) Moss Lufthaven Rygge |
| (2) Fagernes      | (15) Kristiansund         |
| (3) Geilo         | (16) Ørland               |
| (4) Sandefjord    | (17) Røros                |
| (5) Skien         | (18) Stjørdal             |
| (6) Notodden      | (19) Bodø                 |
| (7) Kristiansand  | (20) Narvik               |
| (8) Sola          | (21) Sortland             |
| (9) Haugesund     | (22) Bardufoss            |
| (10) Leirvik      | (23) Tromsø               |
| (11) Bergen indre | (24) Alta                 |
| (12) Ålesund      | (25) Lakselv              |
| (13) Molde        | (26) Kirkenes             |

**Seegrenzen**

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| (1) Oslo          | (39) Leirvik      |
| (2) Halden        | (40) Bergen indre |
| (3) Sarpsborg     | (41) Høyanger     |
| (4) Fredrikstad   | (42) Årdalstangen |
| (5) Hvaler        | (43) Florø        |
| (6) Moss          | (44) Måløy        |
| (7) Follo         | (45) Ålesund      |
| (8) Drammen       | (46) Molde        |
| (9) Hurum         | (47) Kristiansund |
| (10) Holmestrand  | (48) Ørland       |
| (11) Horten       | (49) Hummelvik    |
| (12) Tønsberg     | (50) Orkanger     |
| (13) Sandefjord   | (51) Trondheim    |
| (14) Larvik       | (52) Steinkjer    |
| (15) Skien        | (53) Stjørdal     |
| (16) Porsgrunn    | (54) Namsos       |
| (17) Kragerø      | (55) Mosjøen      |
| (18) Arendal      | (56) Bodø         |
| (19) Grimstad     | (57) Narvik       |
| (20) Risør        | (58) Sortland     |
| (21) Kristiansand | (59) Svolvær      |
| (22) Farsund      | (60) Gryllefjord  |
| (23) Flekkefjord  | (61) Harstad      |
| (24) Mandal       | (62) Balsfjord    |
| (25) Egersund     | (63) Finnsnes     |
| (26) Gjesdal      | (64) Karlsøy      |
| (27) Hå           | (65) Lyngen       |
| (28) Sandnes      | (66) Skjervøy     |
| (29) Sokndal      | (67) Tromsø       |
| (30) Rana         | (68) Hammerfest   |
| (31) Sola         | (69) Havøysund    |
| (32) Stavanger    | (70) Honningsvåg  |
| (33) Haugesund    | (71) Alta         |
| (34) Tysvær       | (72) Båtsfjord    |
| (35) Odda         | (73) Vardø        |
| (36) Lindås       | (74) Kjøllefjord  |
| (37) Askøy        | (75) Vadsø        |
| (38) Sotra        | (76) Kirkenes     |

**Landgrenze**

- (1) Storskog
-

**Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags  
Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 316/02)

Datum der Annahme der Entscheidung	7.12.2007
Nummer der Beihilfe	N 341/07
Mitgliedstaat	Italien
Region	Piemonte
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Misura RI7 — Progetti strategici su tematiche di interesse regionale o sovra-regionale
Rechtsgrundlage	Legge regionale n. 34 del 21.1.2004; legge regionale n. 4/2006; DGR 6-5554 del 26.3.2007
Art der Beihilfe	Beihilferegulung
Ziel	Forschung und Entwicklung
Form der Beihilfe	Zuschuss, Zinszuschuss
Haushaltsmittel	Geplante Jahresausgaben: 40 Mio. EUR; Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe: 280 Mio. EUR
Beihilfehöchstintensität	80 %
Laufzeit	Bis zum 31.12.2013
Wirtschaftssektoren	Alle Sektoren
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Regione Piemonte, direzione Industria Via Pisano, 6 I-10152 Torino
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum der Annahme der Entscheidung	7.12.2007
Nummer der Beihilfe	N 367/07
Mitgliedstaat	Italien
Region	Piemonte
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	L.R. 34/2004 — Asse 1 Misura Ri.1, Intervento agevolativo a sostegno di progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale
Rechtsgrundlage	Legge regionale n. 34 del 21.1.2004; legge regionale n. 4/2006; DGR 5-5553 del 26.3.2007
Art der Beihilfe	Beihilferegulung

Ziel	Forschung und Entwicklung
Form der Beihilfe	Zuschuss, Zinszuschuss
Haushaltsmittel	Geplante Jahresausgaben: 90 Mio. EUR; Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe: 560 Mio. EUR
Beihilfehöchstintensität	80 %
Laufzeit	Bis zum 31.12.2013
Wirtschaftssektoren	Alle Sektoren
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Regione Piemonte, direzione Industria Via Pisano, 6 I-10152 Torino
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN  
DER EUROPÄISCHEN UNION

## KOMMISSION

**Euro-Wechselkurs <sup>(1)</sup>****27. Dezember 2007**

(2007/C 316/03)

**1 Euro =**

Währung	Kurs	Währung	Kurs
USD US-Dollar	1,4516	RON Rumänischer Leu	3,5388
JPY Japanischer Yen	166,22	SKK Slowakische Krone	33,614
DKK Dänische Krone	7,4568	TRY Türkische Lira	1,7072
GBP Pfund Sterling	0,72885	AUD Australischer Dollar	1,6624
SEK Schwedische Krone	9,4685	CAD Kanadischer Dollar	1,4265
CHF Schweizer Franken	1,6682	HKD Hongkong-Dollar	11,3219
ISK Isländische Krone	91,75	NZD Neuseeländischer Dollar	1,8882
NOK Norwegische Krone	7,9955	SGD Singapur-Dollar	2,1063
BGN Bulgarischer Lew	1,9558	KRW Südkoreanischer Won	1 365,37
CYP Zypern-Pfund	0,585274	ZAR Südafrikanischer Rand	9,9752
CZK Tschechische Krone	26,608	CNY Chinesischer Renminbi Yuan	10,6221
EEK Estnische Krone	15,6466	HRK Kroatische Kuna	7,3278
HUF Ungarischer Forint	254,02	IDR Indonesische Rupiah	13 670,44
LTL Litauischer Litas	3,4528	MYR Malaysischer Ringgit	4,8396
LVL Lettischer Lat	0,6967	PHP Philippinischer Peso	60,205
MTL Maltesische Lira	0,4293	RUB Russischer Rubel	35,796
PLN Polnischer Zloty	3,608	THB Thailändischer Baht	43,46

<sup>(1)</sup> Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

**Euro-Wechselkurs <sup>(1)</sup>****24. Dezember 2007**

(2007/C 316/04)

**1 Euro =**

Währung		Kurs	Währung		Kurs
USD	US-Dollar	1,4398	RON	Rumänischer Leu	3,4815
JPY	Japanischer Yen	164,25	SKK	Slowakische Krone	33,658
DKK	Dänische Krone	7,4612	TRY	Türkische Lira	1,7048
GBP	Pfund Sterling	0,7271	AUD	Australischer Dollar	1,6527
SEK	Schwedische Krone	9,4685	CAD	Kanadischer Dollar	1,4217
CHF	Schweizer Franken	1,6629	HKD	Hongkong-Dollar	11,2367
ISK	Isländische Krone	91,29	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,8785
NOK	Norwegische Krone	7,9918	SGD	Singapur-Dollar	2,0941
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	KRW	Südkoreanischer Won	1 352,91
CYP	Zypern-Pfund	0,585274	ZAR	Südafrikanischer Rand	10,0683
CZK	Tschechische Krone	26,545	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	10,5789
EEK	Estnische Krone	15,6466	HRK	Kroatische Kuna	7,3126
HUF	Ungarischer Forint	253,96	IDR	Indonesische Rupiah	13 555,72
LTL	Litauischer Litas	3,4528	MYR	Malaysischer Ringgit	4,8089
LVL	Lettischer Lat	0,6968	PHP	Philippinischer Peso	59,507
MTL	Maltesische Lira	0,4293	RUB	Russischer Rubel	35,59
PLN	Polnischer Zloty	3,6054	THB	Thailändischer Baht	43,32

<sup>(1)</sup> Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

**Verzeichnis der Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom  
1. November 2007 bis 30. November 2007**

*(Veröffentlichung gemäß Artikel 13 bzw. Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments  
und des Rates <sup>(1)</sup>)*

(2007/C 316/05)

**— Erteilung einer Zulassung (Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004): Genehmigt**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	INN (internationaler Freiname)	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Darreichungsform	ATC-Code (anatomisch-thera- peutisch-chemi- scher Code)	Datum der Mitteilung
14.11.2007	Olanzapine Neopharma	Olanzapin	Neopharma Limited 57 High Street Odiham Hampshire RG29 1LF United Kingdom	EU/1/07/426/001-011	Überzogene Tabletten	N05AH03	16.11.2007
14.11.2007	Eucreas	Vildagliptin/Metforminhydrochlorid	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/425/001-018	Filmtabletten	(Entfällt)	16.11.2007
19.11.2007	Tasigna	Nilotinibhydrochlorid-Monohydrat	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/422/001-004	Hartkapseln	L01XE08	21.11.2007
19.11.2007	TORISEL	Temsirolimus	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/07/424/001	Konzentrat und Ver- dünnungsmittel zur Herstellung einer Infu- sionslösung	(Entfällt)	21.11.2007
23.11.2007	Cyanokit	Hydroxocobalamin	Merck Santé s.a.s. 37, rue Saint-Romain F-69379 Lyon Cedex 08	EU/1/07/420/001	Pulver zur Herstellung einer Infusionslösung	V03AB33	27.11.2007

<sup>(1)</sup> ABl. L 136 vom 30.4.2004, S. 1.

## — Änderung einer Zulassung (Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004): Genehmigt

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
8.11.2007	PhotoBarr	Axcan Pharma International BV Engelenkampstraat 72 6131 JJ Sittard Nederland	EU/1/04/272/001-002	12.11.2007
8.11.2007	Arava	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/99/118/001-010	12.11.2007
12.11.2007	Tandemact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/366/001-016	14.11.2007
13.11.2007	Combivir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/98/058/001-002	16.11.2007
13.11.2007	Betaferon	Bayer Schering Pharma AG Müllerstraße 170-178 D-13342 Berlin	EU/1/95/003/003-006	15.11.2007
13.11.2007	Kepivance	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/05/314/001	15.11.2007
14.11.2007	Optisulin	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/133/001-008	16.11.2007
19.11.2007	Pegasys	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/02/221/001-010	21.11.2007
19.11.2007	Mabthera	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/98/067/001-002	21.11.2007
19.11.2007	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-018	21.11.2007
19.11.2007	Evista	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/98/073/001-004	21.11.2007
19.11.2007	Optruma	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/98/074/001-004	21.11.2007

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
19.11.2007	Ferriprox	Apotex Europe B.V. Darwingweg 20 2333 CR Leiden Nederland	EU/1/99/108/002-003	21.11.2007
20.11.2007	Rapamune	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/01/171/001 EU/1/01/171/007-012	22.11.2007
20.11.2007	Norvir	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	22.11.2007
20.11.2007	Glivec	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/198/001-015	22.11.2007
20.11.2007	Kaletra	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/01/172/001-005	22.11.2007
20.11.2007	Neulasta	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/02/227/001-003	22.11.2007
20.11.2007	Vivanza	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/03/249/001-012	22.11.2007
20.11.2007	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	22.11.2007
20.11.2007	Neupopeg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/02/228/001-003	22.11.2007
20.11.2007	Lucentis	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/374/001	22.11.2007
21.11.2007	AVANDIA	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/002-018	23.11.2007
21.11.2007	Telzir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	23.11.2007

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
21.11.2007	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/99/125/001-016	23.11.2007
21.11.2007	TRIZIVIR	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/156/002-003	23.11.2007
21.11.2007	Ionsys	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/05/326/001	26.11.2007
21.11.2007	Zyprexa	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/008-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-034	23.11.2007
21.11.2007	Zerene	Wyeth Research (UK) Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/099/001-006	23.11.2007
21.11.2007	Sonata	Wyeth Research (UK) Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/102/001-008	23.11.2007
21.11.2007	Levitra	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/03/248/001-013	23.11.2007
21.11.2007	Baraclude	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/06/343/001-005	23.11.2007
22.11.2007	SUTENT	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/06/347/001-003	26.11.2007
22.11.2007	Busilvex	Pierre Fabre Médicament 45, Place Abel Gance F-92654 Boulogne Billancourt Cedex	EU/1/03/254/001	26.11.2007
22.11.2007	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/283/001-007	26.11.2007
23.11.2007	Avaglim	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/06/349/001-010	27.11.2007

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
23.11.2007	Combivir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/98/058/001-002	27.11.2007
23.11.2007	Docetaxel Winthrop	Aventis Pharma S.A 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/07/384/001-002	27.11.2007
23.11.2007	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/001-037	27.11.2007
23.11.2007	Taxotere	Aventis Pharma S.A 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/95/002/001-002	27.11.2007
29.11.2007	Raptiva	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/04/291/001-002	3.12.2007
30.11.2007	Tandemact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/366/005-016	4.12.2007
30.11.2007	Macugen	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/05/325/001-002	4.12.2007
30.11.2007	Truvada	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/04/305/001	4.12.2007
30.11.2007	Agenerase	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	4.12.2007
30.11.2007	Remicade	Centocor B.V. Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	4.12.2007
30.11.2007	Azopt	Alcon Laboratories (UK) Ltd Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/00/129/001-003	4.12.2007

— Erteilung einer Zulassung (Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004): Genehmigt

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	INN (internationaler Freiname)	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Darreichungsform	ATC-Code (anatomisch-thera- peutisch-chemi- scher Code)	Datum der Mitteilung
14.11.2007	Meloxivet	Meloxicam	Janssen Pharmaceutica N.V. Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse	EU/2/07/077/001-005	Suspension zum Eingeben	QM01AC06	16.11.2007

— Änderung einer Zulassung (Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004): Genehmigt

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
6.11.2007	SevoFlo	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/2/02/035/001-007	8.11.2007
13.11.2007	Quadrisol	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/97/005/001-009	15.11.2007

Jeder Interessent erhält auf Anfrage den Beurteilungsbericht zu den betreffenden Arzneimitteln sowie die entsprechenden Entscheidungen. Anfragen sind an folgende Adresse zu richten:

Europäische Arzneimittel-Agentur  
7, Westferry Circus  
Canary Wharf  
London E14 4HB  
United Kingdom

**Verzeichnis der Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom  
1. November 2007 bis 30. November 2007**

*(Entscheidungen gemäß Artikel 34 der Richtlinie 2001/83/EG des Europäischen Parlaments und des Rates <sup>(1)</sup> bzw.  
Artikel 38 der Richtlinie 2001/82/EG des Europäischen Parlaments und des Rates <sup>(2)</sup>)*

(2007/C 316/06)

**— Erteilung, Aufrechterhaltung oder Änderung einer Zulassung in einem Mitgliedstaat**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung(en) des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Betroffener Mitgliedstaat	Datum der Mitteilung
19.11.2007	Tasigna	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.	20.11.2007
22.11.2007	Bicaluplex	Siehe Anlage I	Siehe Anlage I	23.11.2007

*(Entscheidungen gemäß Artikel 107 der Richtlinie 2001/83/EG)*

**— Aussetzung einer Zulassung in einem Mitgliedstaat**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung(en) des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Betroffener Mitgliedstaat	Datum der Mitteilung
30.11.2007	Clobutinol	Siehe Anlage II	Siehe Anlage II	3.12.2007

<sup>(1)</sup> ABl. L 311 vom 28.11.2001, S. 67.

<sup>(2)</sup> ABl. L 311 vom 28.11.2001, S. 1.

ANHANG I

VERZEICHNIS DER BEZEICHNUNGEN, DARREICHUNGSFORM(EN), STÄRKE(N), ART(EN) DER ANWENDUNG DES(DER) ARZNEIMITTEL(S), DES(DER) ANTRAGSTELLER(S), DES(DER) INHABER(S) DER GENEHMIGUNG FÜR DAS INVERKEHRBRINGEN IN DEN MITGLIEDSTAATEN

Mitgliedstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Antragsteller	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Österreich		Teva Pharma B.V. Industrieweg 23 P.O. Box 217 3640 AE Mijdrecht Niederland	Bicalutamid-TEVA 150 mg-Filmtabletten	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Tschechische Republik	Ingers Industrial Solutions s. r. o. Jeneweinova 51a CZ-617 00 Brno		Bicaluplex 150 mg	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Deutschland		Ingers Industrial Solutions s. r. o. Jeneweinova 51a CZ-617 00 Brno	Bicamid-GRY 150 mg Filmtabletten	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Dänemark		TEVA Sweden AB PO Box 1070 S-25110 Helsingborg	Bicalutamid TEVA	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Estland		Teva Pharma B.V. Industrieweg 23 P.O. Box 217 3640 AE Mijdrecht Niederland	Bicalutamide-TEVA	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Frankreich		TEVA Classics S.A. 1, cours du Triangle Immeuble Palatin 1 F-92936 Paris La Défense Cedex 12	Bicalutamide Teva 150 mg, comprimés pelliculés	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Griechenland		Teva Pharma B.V. Industrieweg 23 P.O. Box 217 3640 AE Mijdrecht Niederland	Bicalutamide Teva 150 mg Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen

Mitgliedstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Antragsteller	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Ungarn		TEVA Magyarország Rt Rákóczi út 70-72 H-1074 Budapest	Bicalutamid-Teva	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Italien		TEVA Pharma Italia S.R.L. Viale G. Richard 7 I-20143 Milano	Bicalutamide TEVA 150 mg com- presse rivestite con film	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Lettland		Teva Pharma B.V. Industrieweg 23 P.O. Box 217 3640 AE Mijdrecht Niederland	Bicalutamide-TEVA	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Litauen		Teva Pharma B.V. Industrieweg 23 P.O. Box 217 3640 AE Mijdrecht Niederland	Bicalutamide-Teva 150 mg plėvele dengtos tabletės	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Niederlande		Pharmachemie B.V. Swensweg 5 Postbus 552 2003 RN Haarlem Niederland	Bicalutamide 150 PCH, filmomhulde tabletten 150 mg	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Norwegen		TEVA Sweden AB PO Box 1070 S-25110 Helsingborg	Bicalutamid TEVA 150 mg tableter, filmbrasjerte	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Polen	Ingers Industrial Solutions s. r. o. Jeneweinova 51a CZ-617 00 Brno		Bicalutamide Ingers 150 mg tabletki powlekane	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Portugal		TEVA Pharma — Produtos Farma- cêuticos Lda Lagoas Park Edifício 1 Piso 3 P-2740-264 Porto Salvo	Bicalutamida Teva	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Slowakische Republik		Ingers Industrial Solutions s. r. o. Jeneweinova 51a CZ-617 00 Brno	Bicalutamid-Teva 150 mg	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen

Mitgliedstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Antragsteller	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Slowenien		Teva Pharma B.V. Industrieweg 23 P.O. Box 217 3640 AE Mijdrecht Niederland	Bicalutamid TEVA 150 mg filmsko obložene tablete	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Schweden		Ingers Industrial Solutions s. r. o. Jeneweinova 51a CZ-617 00 Brno	Bicalutamide Teva 150 mg filmdrugerade tableter	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen
Vereinigtes Königreich		Ingers Industrial Solutions s. r. o. Jeneweinova 51a CZ-617 00 Brno	Bicalutamide 150 mg Film-coated Tablets	150 mg	Filmtablette	Zum Einnehmen

**VERZEICHNIS DER BEZEICHNUNGEN, DARREICHUNGSFORMEN, STÄRKEN, ARTEN DER ANWENDUNG  
DER ARZNEIMITTEL, DER INHABER DER GENEHMIGUNG FÜR DAS INVERKEHRBRINGEN IN DEN  
MITGLIEDSTAATEN**

**Clobutinol enthaltende Arzneimittel mit Zulassungen in der Europäischen Union**

Mitgliedsstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Österreich	Boehringer Ingelheim Austria GmbH Dr. Boehringer-Gasse 5-11 A-1121 Wien	Silomat — Dragees	40 mg	Überzogene Tablette	Zum Einnehmen
Österreich	Boehringer Ingelheim Austria GmbH Dr. Boehringer-Gasse 5-11 A-1121 Wien	Silomat — Hustensaft	40 mg/10 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Österreich	Boehringer Ingelheim Austria GmbH Dr. Boehringer-Gasse 5-11 A-1121 Wien	Silomat — Tropfen	60 mg/ml	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen
Belgien	SCS Boehringer Ingelheim Comm.V. Avenue Ariane 16 B-1200 Bruxelles	Silomat	40 mg	Tablette	Zum Einnehmen
Belgien	SCS Boehringer Ingelheim Comm.V. Avenue Ariane 16 B-1200 Bruxelles	Silomat	60mg	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Belgien	SCS Boehringer Ingelheim Comm.V. Avenue Ariane 16 B-1200 Bruxelles	Silomat	20 mg/5 ml	Sirup	Zum Einnehmen
Tschechische Republik	Boehringer Ingelheim GmbH Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	Silomat	20 mg/2 ml	Injektionslösung	Intravenöse oder intramuskuläre Anwendung
Tschechische Republik	Boehringer Ingelheim GmbH Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	Silomat	40 mg/10 ml	Sirup	Zum Einnehmen
Tschechische Republik	Boehringer Ingelheim GmbH Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	Silomat	900 mg/5 ml	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen

Mitgliedsstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Deutschland	Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co.KG Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim	Clobutinol Kapseln 80 mg	80 mg	Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co.KG Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim	Clobutinol-Tropfen TH	40 mg/0,67 ml	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen
Deutschland	Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co.KG Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim	Silomat Ampullen gegen Reizhusten	20 mg/2 ml	Injektionslösung	Intravenöse Anwendung
Deutschland	Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co.KG Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim	Silomat Dragees gegen Reizhusten	40 mg	Überzogene Tablette	Zum Einnehmen
Deutschland	Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co.KG Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim	Silomat Saft gegen Reizhusten	40 mg/10 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Deutschland	Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co.KG Binger Str. 173 D-55216 Ingelheim	Silomat Tropfen gegen Reizhusten	40 mg/0,67 ml	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen
Deutschland	Chephasaar Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH Mühlstr. 50 D-66386 Sankt Ingbert	Clobutinol-Chephasaar Kapsel 40 mg	40 mg	Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	Chephasaar Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH Mühlstr. 50 D-66386 Sankt Ingbert	Clobutinol-Chephasaar Saft 4 mg/ml	4 mg/1 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Deutschland	Chephasaar Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH Mühlstr. 50 D-66386 Sankt Ingbert	Clobutinol-MIP Kapsel 40 mg	40 mg	Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	Chephasaar Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH Mühlstr. 50 D-66386 Sankt Ingbert	Clobutinol-MIP Tropfen 80 mg/ml	80 mg/1 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen

Mitgliedsstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Deutschland	Chephasaar Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH Mühlstr. 50 D-66386 Sankt Ingbert	Rofatuss forte	80 mg	Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	Chephasaar Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH Mühlstr. 50 D-66386 Sankt Ingbert	Rofatuss N	40 mg	Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	Chephasaar Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH Mühlstr. 50 D-66386 Sankt Ingbert	Rofatuss Saft	400 mg/100 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Deutschland	Chephasaar Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH Mühlstr. 50 D-66386 Sankt Ingbert	Rofatuss Tropfen	80 mg/1 ml	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen
Deutschland	EMRA-MED Arzneimittel GmbH Otto-Hahn-Str. 11 D-22946 Trittau	Silomat Dragees gegen Reizhusten	40 mg	Überzogene Tablette	Zum Einnehmen
Deutschland	EMRA-MED Arzneimittel GmbH Otto-Hahn-Str. 11 D-22946 Trittau	Silomat Saft	40 mg/10 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Deutschland	HEXAL AG Industriestr. 25 D-83607 Holzkirchen	Clobutinol Tropfen	40 mg/0,67 ml	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen
Deutschland	HEXAL AG Industriestr. 25 D-83607 Holzkirchen	Tussed Hustenstiller Dragees	40 mg	Überzogene Tablette	Zum Einnehmen
Deutschland	HEXAL AG Industriestr. 25 D-83607 Holzkirchen	Tussed Hustenstiller Saft	40 mg/10 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Deutschland	HEXAL AG Industriestr. 25 D-83607 Holzkirchen	Tussed Hustenstiller Tropfen	40 mg/0,67 ml	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen

Mitgliedsstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Deutschland	Hofmann & Sommer GmbH & Co.KG Chemisch-pharmazeutische Fabrik Lindenstr. 11 D-07426 Königsee	Nullatuss Clobutinol Hustentropfen	6 g/100 g	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen
Deutschland	kohlpharma GmbH Im Holzhau 8 D-66663 Merzig	Silomat Tropfen gegen Reizhusten	40 mg/0,67 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Deutschland	Pharma Westen GmbH Fixheider Str. 4 D-51381 Leverkusen	Silomat Dragees gegen Reizhusten	40 mg	Überzogene Tablette	Zum Einnehmen
Deutschland	Pharma Westen GmbH Fixheider Str. 4 D-51381 Leverkusen	Silomat Saft gegen Reizhusten	40 mg/10 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Deutschland	ratiopharm GmbH Graf-Arco-Str. 3 D-89079 Ulm	Hustenstiller-ratiopharm Clobutinol	20 mg/5 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Deutschland	ratiopharm GmbH Graf-Arco-Str. 3 D-89079 Ulm	Hustenstiller-ratiopharm Clobutinol Kapseln	80 mg	Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	ratiopharm GmbH Graf-Arco-Str. 3 D-89079 Ulm	Hustenstiller-ratiopharm Clobutinol Tropfen	80 mg/1 ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Griechenland	Boehringer Ingelheim Hellas S.A. 2 Ellinikou str. GR-167 77 Athens	Silomat Compositum (Clobutinol HCl + Orciprenaline Sul- fate)	20+5 mg/5 ml	Sirup	Zum Einnehmen
Griechenland	Boehringer Ingelheim Hellas S.A. 2 Ellinikou str. GR-167 77 Athens	Silomat	60 mg/ml	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen
Griechenland	Boehringer Ingelheim Hellas S.A. 2 Ellinikou str. GR-167 77 Athens	Silomat	20 mg/5 ml	Sirup	Zum Einnehmen
Finnland	Boehringer Ingelheim Finland Ky Tammasaarekatu 5 FI-00180 Helsinki	Silomat	4 mg/ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen

Mitgliedsstaat	Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Finnland	Boehringer Ingelheim Finland Ky Tammasaarenkatu 5 FI-00180 Helsinki	Silomat	40 mg	Überzogene Tablette	Zum Einnehmen
Finnland	Orion Corporation, ORION PHARMA Tengströminkatu 8 P.O.Box 425 FI-20101 Turku	Mixtus	4 mg/ml	Lösung zum Einnehmen	Zum Einnehmen
Frankreich	BOEHRINGER INGELHEIM FRANCE 37-39, rue Boissière F-75116 Paris	Silomat	0,40 %	Sirup	Zum Einnehmen
Frankreich	BOEHRINGER INGELHEIM FRANCE 37-39, rue Boissière F-75116 Paris	Silomat	20 mg/2 ml	Injektionslösung	Intravenöse oder intramuskuläre Anwendung
Frankreich	BOEHRINGER INGELHEIM FRANCE 37-39, rue Boissière F-75116 Paris	Silomat	40 mg	Überzogene Tablette	Zum Einnehmen
Frankreich	BOEHRINGER INGELHEIM FRANCE 37-39, rue Boissière F-75116 Paris	Silomat	6 %	Tropfen zum Einnehmen, Lösung	Zum Einnehmen

**Verzeichnis der Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. Oktober 2007 bis 31. Oktober 2007**

(Veröffentlichung gemäß Artikel 13 bzw. Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates <sup>(1)</sup>)

(2007/C 316/07)

**— Erteilung einer Zulassung (Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004): Abgelehnt**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
15.10.2007	Genasense	Genta Development Limited 12 A Upper Berkeley Street London W1 H 7QE United Kingdom	—	18.10.2007

<sup>(1)</sup> ABl. L 136 vom 30.4.2004, S. 1.

**Mitteilung der Kommission betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Umweltschutzbeihilfen**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 316/08)

Die Kommission hat beschlossen, die Geltungsdauer des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Umweltschutzbeihilfen (veröffentlicht im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* C 37 vom 3.2.2001, S. 3) bis zur Veröffentlichung eines neuen Gemeinschaftsrahmens oder in jedem Falle längstens bis zum 30. April 2008 zu verlängern.

---

## INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf Beschäftigungsbeihilfen gewährt werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 316/09)

Beihilfe Nr.	XE 26/07	
Mitgliedstaat	Frankreich	
Region	Toutes les régions de France métropolitaine et les départements d'outre-mer	
Bezeichnung der Regelung	Régime cadre d'aides publiques à l'emploi	
Rechtsgrundlage	<p>Règlement d'exemption (CE) n° 2204/2002, prolongé par le règlement (CE) n° 1976/2006.</p> <p>Pour l'État: articles L 2251-1, L 3231-1, L 4211-1 du CGCT; programmes opérationnels national et régionaux des fonds structurels au titre de l'objectif «compétitivité et emploi» ainsi qu'au titre de l'objectif «convergences» une fois adoptés par la Commission européenne pour la période 2007-2013.</p> <p>Pour les collectivités territoriales: articles L 1511-2 à L 1511-5 du Code général des collectivités territoriales (CGCT).</p>	
Jährliches Beihilfevolumen	Beihilferegelung	200 Mio. EUR
	Einzelbeihilfe	
Beihilfehöchstintensität	In Einklang mit den Artikeln 4, 5 und 6 der Verordnung	
Inkrafttreten der Regelung	1.9.2007	
Ende der Regelung	Bis zum 30.6.2008 (oder gegebenenfalls bis zu einem späteren Zeitpunkt, falls die Europäische Kommission die Verlängerung dieser Regelung oder der Verordnungen, auf denen sie basiert, per Entscheidung genehmigt)	
Zweck der Beihilfe	Staatliche Maßnahmen zur Unterstützung von Unternehmen, die neue Arbeitsplätze schaffen, benachteiligte oder behinderte Arbeitnehmer einstellen und deren Mehrkosten, die durch die Beschäftigung von Behinderten entstehen, gefördert werden sollen	
Betroffene Wirtschaftssektoren	<p>Diese Beihilferegelung gilt für alle Wirtschaftszweige, darunter auch Tätigkeiten, die die Herstellung, Verarbeitung oder Vermarktung von in Anhang I des Vertrages aufgeführten Waren zum Gegenstand haben, und unterliegt den Gemeinschaftsvorschriften, wonach Beihilfen für folgende Wirtschaftszweige ausgeschlossen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Steinkohlebergbau,</li> <li>— Schiffbau,</li> <li>— Verkehrssektor, wenn die Beihilfen der Schaffung von Arbeitsplätzen dienen</li> </ul>	

Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde

Soit le ministère de l'écologie, de l'aménagement et du développement durable, délégation interministérielle à l'aménagement et à la compétitivité des territoires (DIACT) pour l'État, soit les collectivités territoriales, chacun en ce qui le concerne.

Correspondant: Pour l'État:

Ministère de l'écologie, de l'aménagement et du développement durable, délégation interministérielle à l'aménagement et à la compétitivité des territoires (DIACT) pour l'État, soit les collectivités territoriales  
1, avenue Charles Floquet  
F-75015 Paris

Site:

[http://www.diact.gouv.fr/datar\\_site/datar\\_framedef.nsf/webmaster/pat\\_framedef\\_vf?OpenDocument](http://www.diact.gouv.fr/datar_site/datar_framedef.nsf/webmaster/pat_framedef_vf?OpenDocument)

Correspondant: Pour les collectivités locales:

Ministère de l'intérieur (DGCL)  
Place Beauvau  
F-75800 Paris

Site:

[http://www.dgcl.interieur.gouv.fr/Orga\\_territoriale/Organisation%20territoriale/Interv\\_econo\\_col\\_ter.html](http://www.dgcl.interieur.gouv.fr/Orga_territoriale/Organisation%20territoriale/Interv_econo_col_ter.html)

## V

(Bekanntmachungen)

## VERWALTUNGSVERFAHREN

EUROPÄISCHER WIRTSCHAFTS- UND  
SOZIALAUSSCHUSS**Veröffentlichung der Stellenausschreibung für die Stelle des Generalsekretärs (Besoldungsgruppe AD 16 — Sondergruppe)**

(Artikel 2 Buchstabe a und Artikel 8 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften).

(2007/C 316/10)

Dem Personal der EU-Institutionen wird mitgeteilt, dass die Stellenausschreibung für die Stelle des Generalsekretärs des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses (EWSA) in der deutschen, französischen und englischen Ausgabe des *Amtsblatts der Europäischen Union* (ABl. C 316 A vom 28.12.2007) veröffentlicht wird.

---